Owner's Manual
Manuel de l'utilisateur
Manual del usuario



SCSØ2 Spiral Saw™ Power Tool



IMPORTANT: Read Before Using
IMPORTANT: Lire avant usage
IMPORTANTE: Leer antes de usar

Parlez-vous français? Voir page 17
¿Habla español? Ver página 32

Roto Zip Tool Corporation
1861 Ludden Drive, Cross Plains, Wisconsin 53528 • Phone 608-798-3737
TOLL-FREE 1-877-Rotozip (1-877-768-6947) U.S & CANADA
FAX: 608-798-3739 WEB SITE: www.rotozip.com
Customer Service Hours: 8:00am - 4:30pm (CST)

Power Tool Safety Rules



Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury. Before use, be sure anyone using this tool reads and understands this manual as well as any labels packaged with or attached to the tool, battery pack and charger.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Work Area

Keep your work area clean and well lit. Cluttered benches and dark areas invite accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

Keep by-standers, children, and visitors away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

Don't expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.

Use battery operated tool only with specifically designed battery packs. Use of any other batteries may create a risk of fire.

Personal Safety

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

Avoid accidental starting. Be sure switch is in the locked or "OFF" position before inserting battery pack. Carrying tools with your finger on the switch or inserting the battery pack into a tool with the switch "ON" invites accidents.

Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool "ON". A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.

Use safety equipment. Always wear eye protection. Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

Tool Use and Care

Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.

Do not force tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.

Do not use tool if switch does not turn it "ON" or "OFF". Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

Disconnect battery pack from tool or place the switch in the locked position before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like; paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.

Store idle tools out of reach of children and other untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control. Any alteration or modification is a misuse and may result in a dangerous condition.

Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tools operation. If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools. Develop a periodic maintenance schedule for your tool.

Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool, may become hazardous when used on another tool.

Service

Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury. For example: internal wires may be misplaced or pinched, safety guard return springs may be improperly mounted. Roto Zip Tool Corporation is the only authorized repair center. For further instructions, contact Roto Zip Tool Corporation's Customer Service department at 1-877-RotoZip (1-877-768-6947) toll free in the U.S. and Canada, or 1-608-798-3737, Monday through Friday, between 8am-4:30pm CST.

When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of electric shock or injury. Certain cleaning agents such as gasoline, carbon tetrachloride, ammonia, etc. may damage plastic parts.

Spiral Saw™ Power Tool Safety Rules

Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord. Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator. If cutting into existing walls or other blind areas where electrical wiring may exist is unavoidable, disconnect all fuses or circuit breakers feeding this worksite.

Before changing accessories remove battery pack. Accidental starting may occur because battery tools with a battery inserted are in the operative condition.

Secure the work piece, never hold it in your hand or across legs. The cutting action may cause you to lose control of the work piece and injury may occur.

Always make sure the work surface is free from nails and other foreign objects. Cutting into a nail can cause the bit and the tool to jump and damage the bit.

Never hold the workpiece in one hand and the tool in the other hand when in use. Never place hands near or below cutting surface. Clamping the material and guiding the tool with both hands is safer.

Never lay workpiece on top of hard surfaces, like concrete, stone, etc... Protruding cutting bit may cause tool to jump.

Always wear safety goggles and dust mask. Use only in well ventilated area. Using personal safety devices and working in safe environment reduces risk of injury.

After changing the bits or making any adjustments, make sure the collet nut and any other adjustment devices are securely tightened. Loose adjustment device can unexpectedly shift, causing loss of control, loose rotating components will be violently thrown.

Never start the tool when the bit is engaged in the material. The bit cutting edge may grab the material causing loss of control of the cutter.

Always hold the tool with two hands during start-up. The reaction torque of the motor can cause the tool to twist.

The direction of feeding the bit into the material is very important and it relates to the direction of bit rotation. When viewing the tool from the top, the bit rotates clockwise. Feed direction of cutting must be counter-clockwise when using the outside edge as a template. NOTE: inside and outside cuts will require different feed direction, refer to Step 6 in the Operating Instructions. Feeding the tool in the wrong direction, causes the cutting edge of the bit to climb out of the work and pull the tool in the direction of this feed.

Always use the tool with the depth guide securely attached and positioned flat against material being cut. The guide securely positioned on the material improves the stability and control of your tool.

Never use dull or damaged bits. Sharp bits must be handled with care. Damaged bits can snap during use. Dull bits require more force to push the tool, possibly causing the bit to break.

Never touch the bit during or immediately after the use. After use the bit is too hot to be touched by bare hands.

Never lay the tool down until the motor has come to a complete standstill. The spinning bit can grab the surface and pull the tool out of your control.

Do not use the tool for drilling purposes. This tool is not intended to be used with drill bits.

Do not run the tool while carrying it at your side. The spinning bit may become entangled with clothing and injury may occur.

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.
Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints.
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products.
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. **To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.**

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS BATTERY CHARGER AND BATTERY PACK SAFETY INSTRUCTIONS

1. SAVE THESE INSTRUCTIONS - This manual contains important safety and operating instructions for battery charger Model 100138.

2. Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery, and product using battery.

⚠ CAUTION **3. To reduce risk of injury, charge only Roto Zip Tool Corporation 12 volt rechargeable batteries.** Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

4. Avoid dangerous environments. Do not use charger in rain, snow, damp or wet locations. Do not use battery pack or charger in the presence of explosive atmospheres (gaseous fumes, dust or flammable materials) because sparks may be generated when inserting or removing battery pack, possibly causing a fire.

⚠ WARNING **5. Charge only Roto Zip Tool Corporation 12 Volt battery pack 100109 in this charger.** Use of an attachment not recommended or sold by the battery charger manufacturer is hazardous and may result in a risk of fire, electrical shock, or injury to persons.

6. This charger is equipped with a polarized plug (one blade is wider than the other.) This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install a polarized outlet. Do not change the plug in any way.

7. Maintain charger cord. When unplugging charger, pull plug rather than cord to reduce the risk of damage to the electrical plug and cord. Never carry charger by its cord. Make sure cord will not be stepped on, tripped over or subjected to damage or stress. Do not use charger with damaged cord or plug. Have damaged cord replaced immediately with identical replacement parts.

8. Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary. Using the wrong, damaged or improperly wired extension cord could result in the risk of fire and electric shock. If an extension cord must be used, plug the charger into a properly wired 16 gauge or larger extension cord that is in good electrical condition. The pins on the plug of the extension cord must be the same number, size and shape as those of the plug on the charger. The wire size must be large enough for AC ampere rating of charger as specified in the following table.

100 - 120 VOLT CHARGER CORD LENGTH (MEASURED IN FEET)	WIRE SIZE (AWG)
25’	18
50’	18
100’	18

220 - 240 VOLT CHARGER CORD LENGTH (MEASURED IN METERS)	WIRE SIZE (millimeters)
50	0.75
75	1.00

9. Do not use charger with damaged cord or plug. Have a damaged cord replaced immediately with identical replacement parts.

(a) Cord replacement for Roto Zip Tool Corporation Charger No. 100138 must be done at a Roto Zip Tool Corporation service facility since special tools are required to replace it.

(b) Cord replacement for Roto Zip Tool Corporation Charger No. 100138 must be done with an identical cord.

10. Do not use charger or battery pack if it has received a sharp blow, been dropped or damaged in any way. Do not disassemble. Incorrect assembly may result in the risk of electric shock, fire or exposure to battery fluids. If it is damaged, take it to a Roto Zip Tool Corporation service facility.

11. To reduce the risk of electric shock, always unplug charger before cleaning or maintenance. Turning off controls will not reduce this risk. Use a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) to reduce shock hazards.

12. The charger is not intended for young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised so that they do not play with the charger.

SPECIFICATION

MODEL NUMBER	TYPE	INPUT VOLTAGE	OUTPUT CURRENT
100138	No type number	120V 50/60Hz	1.5 Amps
100138	2	120V 50/60Hz	1.6 Amps

WEIGHT - ALL MODELS	2.7 lb. (1.25Kg)

Battery Recycling



The RBRC Battery Recycling Seal on the nickel-cadmium (Ni-Cd) battery contained in our Spiral Saw™ power tool indicates Roto Zip Tool Corpoation is voluntarily participating in an industry program to collect and recycle batteries at the end of their useful life, when taken out of service in the United States or Canada. The RBRC program provides a convenient alternative to placing used Ni-Cd batteries into the trash or municipal waste stream, which is illegal in some areas. Please call 1-800-8BATTERY for information on Ni-Cd battery recycling in your area. Roto Zip Tool Corporation’s involvement in this program is part of our commitment to preserving our environment and conserving our natural resources.

Symbols

IMPORTANT: Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

Symbol	Name	Designation/Explanation
V	Volts	Voltage (potential)
A	Amperes	Current
Hz	Hertz	Frequency (cycles per second)
W	Watt	Power
kg	Kilograms	Weight
min	Minutes	Time
s	Seconds	Time
Ø	Diameter	Size of drill bits, grinding wheels, etc.
n_0	No load speed	Rotational speed, at no load
.../min	Revolutions or reciprocation per minute	Revolutions, strokes, surface speed, orbits etc. per minute
0	Off position	Zero speed, zero torque...
1, 2, 3, ... I, II, III,	Selector settings	Speed, torque or position settings. Higher number means greater speed
0◢	Infinitely variable selector with off	Speed is increasing from 0 setting
➡	Arrow	Action in the direction of arrow
∿	Alternating current	Type or a characteristic of current
⎓	Direct current	Type or a characteristic of current
≂	Alternating or direct current	Type or a characteristic of current
⧈	Class II construction	Designates Double Insulated Construction tools.
⏚	Earthing terminal	Grounding terminal
⚠	Warning symbol	Alerts user to warning messages
RECYCLE RBRC Ni-Cd 1.800.822.8837	Ni-Cad RBRC™ seal	Designates Ni-Cad battery recycling program



This symbol designates that this tool is listed by Underwriters Laboratories.



This symbol designates that this tool is listed by the Canadian Standards Association.

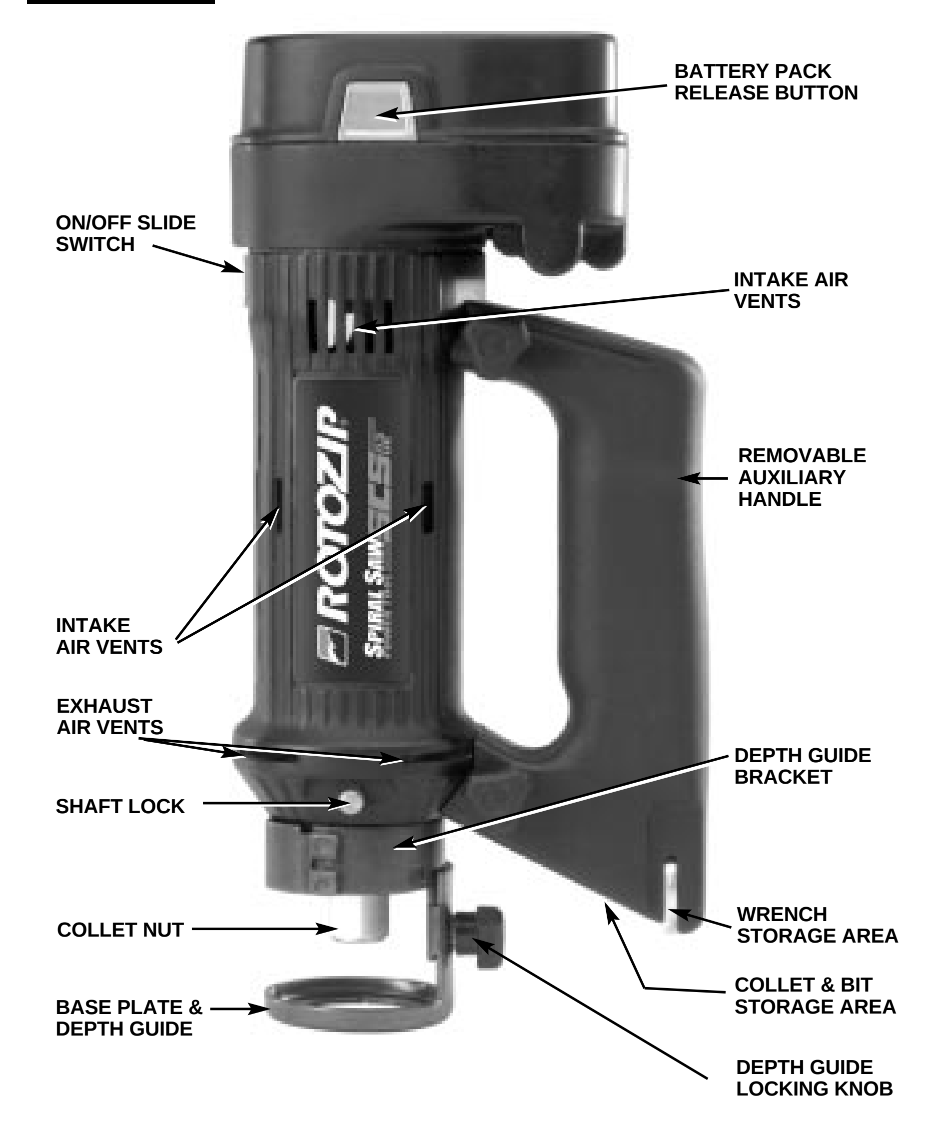


This symbol designates that this tool is listed to Canadian Standards by Underwriters Laboratories.

Functional Description and Specifications

⚠ WARNING **Disconnect battery pack from tool or place the switch in the locked or off position before making any assembly, adjustments or changing accessories**. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

SCSØ2TYPE3



NOTE: For tool specifications refer to nameplate on your tool.

Operating Instructions

⚠ WARNING **Remove the battery pack before making any assembly, adjustments or changing accessories.** Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally. Make certain the collet nut is secure before turing on tool.

Slide "ON/OFF" Switch

This tool is switched "ON" by the slide switch located on the front of the motor housing.

TO TURN THE TOOL "ON" slide the switch button up.

TO TURN THE TOOL "OFF" slide the switch button down or "0" position.

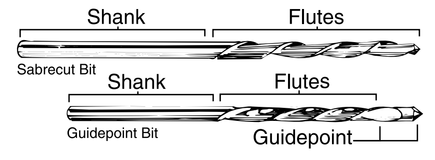
⚠ WARNING Hold the tool with both hands while starting, since torque of the motor can cause the tool to twist.



Installing Bits

The bits are held by a collet system. At the time your tool was assembled, the 1/8" collet (used for 1/8" bits) was installed for your convenience. The 1/4" collet (used for 1/4" bits) is located in the bit package with your tool.

Do not use .118" shank bits in the 1/8" collet, use only Roto Zip Tool Corporation 1/8" bits.



Identify the different parts of your bits.

⚠ WARNING The bit flutes are sharp and should be handled with caution.

Step 1:
To insert a bit into the tool, first remove the standard equipment wrench and locate the shaft lock button. Depress and hold down the shaft lock button with one hand and at the same time loosen the collet nut with the other hand by turning it counter clockwise with the wrench for a couple rotations.

Remove the old bit (if there is one), insert shank of bit into the collet so that 1/16" to 1/8" of smooth shank remains visible above the collet.



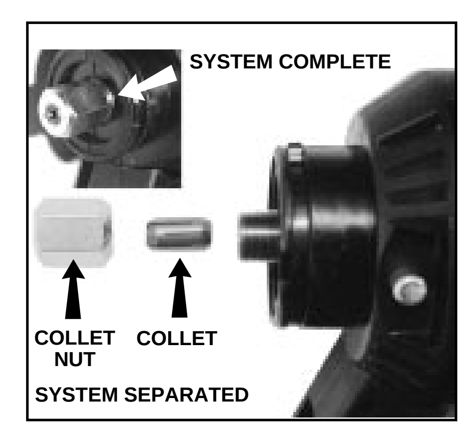
⚠ CAUTION

Do not allow the flutes/cutting edges of the bit to fall into the collet, and do not tighten the collet around the flutes; doing so will result in broken bits.

After properly placing the bit into the collet, depress the shaft lock button and simultaneously tighten the collet nut in a clockwise direction- first by hand and then with the wrench until bit is held securely.

Changing the Collet

As stated above, the 1/8" collet is used with 1/8" diameter bits and the 1/4" collet is used with 1/4" diameter bits. To interchange collets, first remove the bit. Continue to loosen and unscrew the collet nut until you can remove it from the tool. Remove the collet and replace it with another. (Each collet is double-ended, and either end is acceptable to use.) By hand, re-tighten the collet nut around the collet in a clockwise direction. You are now ready to insert a new bit as instructed in step 1 above.



⚠ CAUTION DURING STORAGE of your tool when there is no bit in the collet, DO NOT tighten the collet nut down onto an empty collet. Doing so will make the collet hole smaller, preventing you from inserting bits into it in the future.

Adjusting, Removing and Installing the Depth Guide Assembly

Step 2:
Use the depth guide to adjust the depth of the cut. The depth guide assembly consists of the depth guide, locking knob and bracket. Loosen (counter clockwise) the knob enough to enable the depth guide to slide up or down to the desired depth of your cut and re-tighten the knob in a clockwise direction. It's best to set the guide at about 1/8" greater than the material thickness. For example, to cut 1/2" plywood, set the bit end so it protrudes 5/8" below the base guide.



Note: Zip® Bits can cut materials up to 1" thick.

In order to remove the depth guide, twist the entire assembly, approximately 1/8 of a turn, in a counter clockwise fashion. Pull the whole assembly straight off the tool. To re-attach the assembly, align the notched areas of the depth guide bracket up to the indentations of the tool collar. The depth guide assembly should easily fall into place on top of the tool collar, and the tops should be flush with one another. Twist the assembly clockwise about 1/8 of a turn until the spring locks in place.

Make A Few Practice Cuts

After assembling the bit into the tool and adjusting your depth guide, as described above, you should make a few practice cuts with the tool before attempting an actual job.

A few exercises will give you the necessary practice to make clean, professional cuts.

Step 3:
Make certain that the collet nut is securely tightened before turning the tool on.

Step 4:
Hold the SCS02 Spiral Saw™ power tool firmly and turn the tool ON.

⚠ WARNING Hold the tool with both hands while starting, since torque from the motor can cause the tool to twist.

Step 5:
While holding the tool firmly, insert the bit into the material at a 45° angle.



Step 6:
Slowly bring it to a 90° angle to begin the cut. The base guide should be flush to the material surface. For all materials (EXCEPT cutting around outlet boxes in drywall*), steer the tool in a clockwise direction with slow, steady pressure to make the cut.

Step 7:
After completing your cut, turn off the tool and carefully remove it from the material.



*When cutting around outlet boxes in drywall, use the "Illustrated Instructions for Perfect Outlet Openings In Drywall" section in this manual.

⚠ WARNING Do not attempt to use this tool to make cut-outs around any fixture or opening which has live electrical wires, or any wall which may have live electrical wiring behind it, as the bit could conduct current to the tool, creating an electrocution hazard for the operator. Shut off breakers or remove fuses to disconnect the circuit. Always hold the tool by its thermoplastic housing, and always wear eye protection when operating the SCSO2.

NOTE: Because of the rotating cutting action of the bit, there will be a slight pull when cutting. The slower you cut, the more control you have. Excessive pressure or fast cutting will cause excessive heat and may shorten the life of the bit.

NOTE: When cutting on a vertical surface, avoid ending your cut at the bottom of the hole. If possible, start and end your cut at the top so the scrap part will not drop onto the rotating bit. Turn the tool off and remove it from the material.

ILLUSTRATED INSTRUCTIONS FOR PERFECT OUTLET OPENINGS IN DRYWALL (SCS01 model shown)

The following procedure will illustrate cutting out a standard 2 1/8" X 3 3/4" electrical box.



Step 1
Make certain that the electrical wires are pushed back or to the far side of the box so that the Zip® Bit does not cut the wires when inserted through the drywall. Your hammer handle is an excellent tool for this.



Step 2
Before fastening the sheet you must make a mark somewhat near the center of the opening in the box on the side of the drywall facing you. A drywall hammer (hatchet end) works well for this.



Step 3
Do not nail or fasten screws closer then 12" from the box, or the drywall may bulge or blister from the excess pressure.



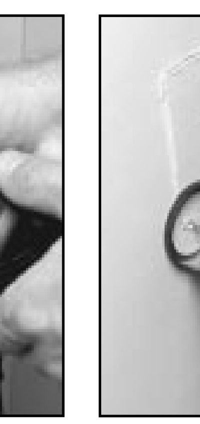
Step 4
Slide switch to turn the tool on. While holding the Spiral Saw™ power tool firmly with both hands plunge the Zip® Bit through the mark you made. Then guide the bit to the right until you feel and hear the bit touch the inside edge of the box.



Step 5
Pull the bit out far enough to slip it over the edge of the box so it is now against the outside of the box.



Step 6
While keeping the bit in contact with the outside of the box move the tool counter clockwise while applying light inward and upward pressure until you feel and hear it come to the corner. As you round the corner apply light pressure left and downward.



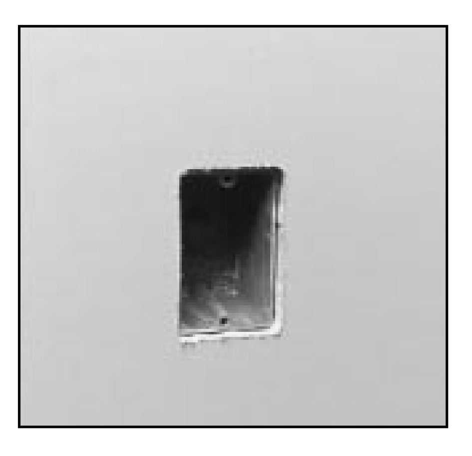
Step 7
While moving slowly and continuously along the top contour you will feel the bit come to the next corner. Round the corner and apply light down and inward pressure until the bottom corner is reached.



Step 8
Move the Zip® Bit right and upward maintaining light continuous pressure toward the box.



Step 9
Round the right bottom corner and begin moving the bit upward while applying light pressure left toward the box until you meet initial upward cut. Push the power switch to off.



Step 10
The completed box, executed quickly, neatly and in a fraction of the time taken by other methods.

These step-by-step instructions are generalized to acquaint you with the Spiral Saw™ power tool operation. After some practice, you may develop a motion technique with which you are more comfortable. However, you must always begin the cut somewhat centrally, and MOVE THE Spiral Saw™ power tool ONLY COUNTER-CLOCKWISE WHEN USING THE OUTSIDE EDGE AS A GUIDE to take advantage of the “hugging” action of the rotating bit along the contours of the template. Remember to use a smooth continuous motion.

CHARGING INSTRUCTIONS



Charge only Roto Zip Tool Corporation 12 volt battery packs in this charger. Charging any other devices in this charger may be hazardous.

To remove the battery pack from the tool or charger, push in the release buttons on the sides of the battery pack and pull it away from the tool or the charger.

Charge your battery pack before you use the tool for the first time and when your tool no longer performs with the power and torque needed for the job.

1. The battery pack may feel hot after use with the tool, allow the battery to sufficiently cool before charging.

2. Insert the charger plug into the recommended power source.

3. The charger has 2 LED lights, red and green, located near where the base of the battery sits within the charger. (Refer to table below for Model 100138 - no Type number, and Model 100138 - Type 2.) Depending on the charge status of the battery, these lights may be on, off, or flashing.

4. Place the battery pack into the charger, so that it fits into the battery pocket. (a) The charger will not fast charge if the battery pack is too hot or too cold, the charger enters fast charge when the temperature is between 32˚ F (0˚ C) and 105˚ F (41˚ C). (b) During fast charge the green indicator light is on.

5. During fast charge the green indicator is illuminated, charging time is around one hour for a discharged pack.

Charge Status Indicator - LED Status

Model 100138 - No type number

Please note that when charging new or fully discharged batteries, the RED LED may flash for a few minutes. THIS IS NORMAL FOR HOT OR COLD OR NEW OR FULLY DISCHARGED BATTERIES. After the initial few minutes, then review the LED chart below to determine the status of your battery.

Model 100138 - No type number

BATTERY STATUS	DUAL LED	
	RED	GREEN
POWER ON (Battery absent)	Off	Flash
FAST CHARGE IN PROGRESS	Off	On
FAST CHARGE COMPLETED	Off	Off
TOP OFF CHARGE	Off	Off
HOT BATTERY - light will flash until battery cools	Off	Flash
COLD BATTERY - light will flash until battery warms	Off	Flash
DAMAGED BATTERY - light will flash continuously	Flash	Flash
DAMAGED BATTERY - light will flash continuously	Flash	On

Charge Status Indicator - LED Status continued

Model 100138 - Type 2

Please note that when charging new or fully discharged batteries, the GREEN LED may flash for a few minutes. THIS IS NORMAL FOR HOT OR COLD OR NEW OR FULLY DISCHARGED BATTERIES. After the initial few minutes, then review the LED chart below to determine the status of your battery.

Model 100138 - Type 2

BATTERY STATUS	DUAL LED	
	RED	GREEN
POWER ON (Battery absent)	Off	Off
FAST CHARGE IN PROGRESS	Off	On
FAST CHARGE COMPLETED	On	Off
TOP OFF CHARGE	On	Off
HOT BATTERY - light will flash until battery cools	Off	Flash
COLD BATTERY - light will flash until battery warms	Off	Flash
DAMAGED BATTERY - light will flash continuously	Off	Flash

Charge in a well ventilated area. Do not block charger vents. Keep them clear to allow proper ventilation. Do not allow smoking or open flames near a charging battery pack. Vented gases may explode.

Unplug charger after charging, to reduce the risk of fire or explosion.

Do not burn, mutilate or disassemble battery pack. The battery pack can explode in a fire. Mutilation may expose fluids, causing burns.

Battery fluids cause serious chemical burns. Never allow contact with skin or eyes. If a damaged battery pack leaks battery fluids, use rubber or neoprene gloves to dispose of it. If skin is exposed to battery fluids, wash with soap and water and rinse with vinegar. If eyes are effected, immediately flush with water for 15 minutes and seek medical attention.

Do not short circuit. A battery pack will short circuit if a metal object makes a connection between the positive and negative contacts on the battery pack. Do not place a battery pack near anything that may cause a short circuit, such as coins or keys in your pocket. A short circuit battery pack may cause fire and personal injury.

Store your battery pack and charger in a cool, dry place. Do not store battery pack where temperatures may exceed 120˚ F (50˚ C) such as in a vehicle or metal building during the summer.

Maintenance

Service

WARNING **Preventive maintenance performed by unauthorized personnel may result in misplacing of internal wires and components which could cause serious hazard.** Roto Zip Tool Corporation is the only authorized repair center for Roto Zip Tool Corporation tools. Contact the Customer Service department, toll free in the U.S. and Canada, at 1-877-RotoZip (1-877-768-6947), or 1-608-798-3737, Monday through Friday between 8am-4:30pm CST, for further instructions.

Cleaning

WARNING **To avoid accidents always disconnect the tool from the power supply before cleaning or performing any maintenance.** The tool may be cleaned most effectively with compressed dry air. **Always wear safety goggles when cleaning tools with compressed air.**

Ventilation openings and switch levers must be kept clean and free of foreign matter. Do not attempt to clean by inserting pointed objects through openings.

CAUTION **Certain cleaning agents and solvents damage plastic parts.** Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents that contain ammonia.

Accessories

WARNING Use only Roto Zip Tool Corporation's recommended accessories with this tool. Accessories that may be suitable for one tool, may become hazardous when used on another tool.

Where Can You Buy Accessories?

Most likely, the place where you purchased your tool should also carry Roto Zip Tool Corporation's full line of accessories. If you are looking for a source, please call our Customer Service representatives Monday through Friday between 8am - 4:30pm (CST) at 1-877-RotoZip (1-877-768-6947 toll free in the U.S. and Canada) or at 608-798-3737.

Règles de sécurité générales

AVERTISSEMENT **Vous devez lire et comprendre toutes les instructions.** Le non-respect, même partiel, des instructions ci-après entraîne un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves. Avant usage, assurez-vous que tout utilisateur lit et comprend ce manuel ainsi que toutes les étiquettes se trouvant dans l'emballage ou fixées sur l'outil, le bloc-piles ou le chargeur.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

aAire de travail

Veillez à ce que l'aire de travail soit propre et bien éclairée. Le désordre et le manque de lumière favorisent les accidents.

N'utilisez pas d'outils électriques dans une atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui pourraient enflammer les poussières ou les vapeurs.

Tenez à distance les curieux, les enfants et les visiteurs pendant que vous travaillez avec un outil électrique. Ils pourraient vous distraire et vous faire faire une fausse manoeuvre.

Sécurité électrique

N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'eau. La présence d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

Les outils fonctionnant sur piles intégrées ou sur bloc-piles séparé doivent être rechargés en utilisant exclusivement le chargeur prescrit pour les piles. Un chargeur conçu pour un type de piles donné pourrait provoquer un incendie s'il était utilisé avec un type différent.

Pour un outil à piles donné, n'utilisez que les bloc-piles conçus spécifiquement pour lui. L'utilisation de toute autre pile pourrait provoquer un incendie.

Sécurité des personnes

Restez alerte, concentrez-vous sur votre travail et faites preuve de jugement. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un instant d'inattention suffit pour entraîner des blessures graves.

Habillez-vous convenablement. Ne portez ni vêtements flottants ni bijoux. Confinez les cheveux longs. N'approchez jamais les cheveux, les vêtements ou les gants des pièces en mouvement. Des vêtements flottants, des bijoux ou des cheveux longs risquent d'être happés par des pièces en mouvement. Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.

Évitez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'interrupteur est en position verrouillée ou « ARRÊT » (OFF) avant d'installer le bloc-piles. Transporter un outil avec le doigt sur la gâchette ou installer le bloc-piles dans un outil dont l'interrupteur est en position « MARCHE » (ON) invite les accidents.

Enlevez les clés de réglage ou de serrage avant de démarrer l'outil. Une clé laissée dans une pièce tournante de l'outil peut provoquer des blessures.

Ne vous penchez pas trop en avant. Maintenez un bon appui et restez en équilibre en tout temps. Un bonne stabilité vous permet de mieux réagir à une situation inattendue.

Utilisez des accessoires de sécurité. Portez toujours des lunettes ou une visière. Selon les conditions, portez aussi un masque antipoussière, des bottes de sécurité antidérapantes, un casque protecteur et/ou un appareil antibruit.

Utilisation et entretien des outils

Immobilisez le matériau sur une surface stable au moyen de brides ou de toute autre façon adéquate. Le fait de tenir la pièce avec la main ou contre votre corps offre une stabilité insuffisante et peut amener un dérapage de l'outil.

Ne forcez pas l'outil. Utilisez l'outil approprié à la tâche. L'outil correct fonctionne mieux et de façon plus sécuritaire. Respectez aussi la vitesse de travail qui lui est propre.

N'utilisez pas un outil si son interrupteur est bloqué. Un outil que vous ne pouvez pas commander par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.

Enlevez le bloc-piles ou mettez l'interrupteur en position verrouillée avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil. De telles mesures préventives de sécurité réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

Quand le bloc-piles n'est pas utilisé, tenez-le éloigné d'objets métalliques tels que : trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou tout autre petit objet métallique qui pourrait mettre les deux bornes en contact. Un court-circuit aux bornes de la pile pourrait produire des étincelles ou provoquer des brûlures ou un incendie.

Rangez les outils hors de la portée des enfants et d'autres personnes inexpérimentées. Les outils sont dangereux dans les mains d'utilisateurs novices.

Prenez soin de bien entretenir les outils. Les outils de coupe doivent être toujours bien affûtés et propres. Des outils bien entretenus, dont les arêtes sont bien tranchantes, sont moins susceptibles de coincer et plus faciles à diriger. Toute altération ou modification constitue un usage erroné et peut causer un danger.

Soyez attentif à tout désalignement ou coincement des pièces en mouvement, à tout bris ou à toute autre condition préjudiciable au bon fonctionnement de l'outil. Si vous constatez qu'un outil est endommagé, faites-le réparer avant de vous en servir. De nombreux accidents sont causés par des outils en mauvais état. Élaborez un calendrier d'entretien périodique de votre outil.

N'utilisez que des accessoires que le fabricant recommande pour votre modèle d'outil. Certains accessoires peuvent convenir à un outil, mais être dangereux avec un autre.

Réparation

La réparation des outils électriques doit être confiée à un réparateur qualifié. L'entretien ou la réparation d'un outil électrique par un amateur peut avoir des conséquences graves. Ainsi, des fils internes peuvent être mal placés ou pincés, des ressorts de rappel de protecteur peuvent être montés erronément. Roto Zip Tool Corporation est le seul centre de réparation agréé. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter le service clients de Roto Zip Tool Corporation au 1-877-RotoZip (1-877-768-6947) appel gratuit des É.-U. et du Canada, ou le 1-608-798-3737, du lundi au vendredi de 8 heures du matin à 4 heures 30 de l'après-midi, heure du centre des É.-U.).

Pour la réparation d'un outil, n'employez que des pièces de rechange d'origine. Suivez les directives données à la section « Réparation » de ce manuel. L'emploi de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions d'entretien peut créer un risque de choc électrique ou de blessures. Certains agents nettoyants tels qu'essence, tétrachlorure de carbone, ammoniac, etc., peuvent abîmer les pièces en plastique.

Règles de sécurité pour la scie mécanique à spirale

Tenez l'outil par les surfaces isolées de prise en exécutant une opération lorsque l'outil de coupe peut venir en contact avec des fils cachés ou son propre cordon. Le contact avec un fil sous tension rendra les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et causera des secousses électriques à l'opérateur. Pour couper dans des murs existants ou autres endroits aveugles pouvant dissimuler des fils électriques, débranchez tous les fusibles ou les disjoncteurs alimentant ce lieu de travail.

Avant de changer d'accessoire, enlevez le bloc-piles. Un démarrage intempestif pourrait se produire car les outils à piles sont prêts à fonctionner dès qu'une pile est installée.

Fixez la pièce, ne la tenez jamais à la main ou sur les genoux. La force de coupe pourrait provoquer une perte de contrôle de l'outil, résultant en blessures potentielles.

Assurez-vous toujours que la surface de travail est exempte de clous et autres objets étrangers. La coupe dans un clou peut faire sauter la lame et l'outil, et ainsi abîmer la lame.

Ne tenez jamais le matériau d'une main et l'outil de l'autre lorsque vous en faites usage. Ne placez jamais les mains sous la surface de coupe ou à proximité de celle-ci. Il est plus sûr de cramponner le matériau et de guider l'outil des deux mains.

Ne posez jamais le matériau sur des surfaces dures telles que le béton, la pierre, etc. … La lame de coupe en saillie peut faire sauter l'outil.

Portez toujours des lunettes de sécurité et un masque anti-poussières. N'utilisez l'outil qu'à un endroit bien aéré. L'utilisation de dispositifs de sécurité personnelle et le travail dans un environnement sûr réduisent les risques de blessures.

Après avoir changé les lames ou effectué quelque réglage que ce soit, assurez-vous que l'écrou de la douille et tout autre dispositif de réglage sont bien serrés. Un dispositif de réglage lâche peut bouger soudainement et causer ainsi une perte de contrôle avec projection violente des composants en rotation.

Ne mettez jamais l'outil en marche alors que la lame est enfoncée dans le matériau. Le tranchant de la lame peut se coincer dans le matériau et vous faire perdre le contrôle du couteau.

Tenez toujours le couteau des deux mains durant la mise en marche. Le couple de réaction du moteur peut faire tordre l'outil.

Le sens d'introduction de la lame dans le matériau est très important, et il est lié au sens d'introduction de la lame. Lorsque vous regardez l'outil depuis le dessus, la lame tourne en sens horaire. Le sens d'introduction du couteau doit être anti-horaire. REMARQUE : Les coupes intérieures et extérieures nécessiteront des sens de déplacement différents – référez-vous à l'étape 6 de la section « Consignes de fonctionnement ». Si l'outil est introduit dans le mauvais sens, le tranchant de la lame peut sortir du matériau et tirer l'outil dans le sens de cette introduction.

Utilisez toujours l'outil avec le guide de profondeur fixé solidement et placé à plat contre le matériau à couper. Le guide positionné solidement sur le matériau améliore la stabilité et le contrôle de votre outil.

N'utilisez jamais de lames émoussées ou abîmées. Les lames affilées doivent être maniées soigneusement. Les mèches abîmées peuvent se rompre brusquement durant l'usage. Les lames émoussées nécessitent plus de force pour pousser l'outil, causant éventuellement un bris de la lame.

Ne touchez jamais la lame durant ou immédiatement après l'usage. Après usage, la lame est trop chaude pour être touchée à main nue.

Ne posez jamais l'outil avant que le moteur ne se soit arrêté complètement. La lame en rotation peut saisir la surface et vous faire perdre le contrôle de l'outil.

N'utilisez pas l'outil pour percer. Cet outil n'est pas destiné à être utilisé avec des mèches de perceuse.

Ne faites pas fonctionner l'outil quand vous le portez à vos côtés. En tournant, la mèche pourrait s'emmêler dans vos vêtements et vous blesser.

Certaines des poussières dégagées par le ponçage, le sciage, le meulage, le forage mécaniques et d'autres activités liées à la construction contiennent des substances reconnues comme causant le cancer, des malformations congénitales et d'autres effects nocifs sul l'appareil reproducteur. Voici quelques exemples de ces substances :

- Le plomb présent dans les peintures à base de plomb
- La silice cristalline présente dans la brique et le ciment et d'autres produits de maçonnerie ; et
- L'arsenic et le chrome présents dans le bois d'oeuvre traité

Votre risque d'exposition varie en fonction de la fréquence à laquelle vous effectuez ce type de travail. **Pour réduire votre expositiion à de telles substances : travaillez dans un espace bien aéré et portez un équipement de protection homologué, comme un masque antipoussière conçu spécialement pour capter les particules microscopiques.**

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONSIGNES DE SÉCURITÉ AYANT TRAIT AU CHARGEUR DE PILES ET AU BLOC-PILES

1. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS – Ce manuel contient des consignes de sécurité importantes et des instructions d'utilisation pour le chargeur de piles modèle 100138.

2. Avant d'utiliser le chargeur de piles, lisez toutes les instructions et mises en gardes imprimées sur le chargeur de piles, les piles, et le produit utilisant les piles.

⚠ ATTENTION **3.** Pour réduire le risque de blessures, n'utilisez le chargeur que pour charger des piles rechargeables Roto Zip Tool Corporation de 12 V. Des piles de type différent pourraient éclater et causer des blessures et des dégâts.

4. Évitez les situations dangereuses. N'utilisez pas le chargeur sous la pluie, la neige ou dans des endroits humides ou mouillés. N'utilisez pas le chargeur ou le bloc-piles en présence d'atmosphères explosives (fumées gazeuses, poussières ou matériaux inflammables) car des étincelles pourraient se produire lorsqu'on installe ou enlève le bloc-piles, pouvant résulter en un incendie.

⚠ AVERTISSEMENT **5. N'utilisez ce chargeur que pour charger des blocs-piles Roto Zip Tool Corporation de 100109.** L'utilisation d'accessoires qui ne sont ni recommandés, ni vendus par le fabricant du chargeur de piles présente un danger et pourrait résulter en un incendie, un choc électrique ou des blessures corporelles.

6. Prenez soin du cordon du chargeur. Pour débrancher le chargeur, tirez sur la prise plutôt que sur le cordon pour éviter d'endommager la prise et le cordon. Ne transportez jamais le chargeur par le cordon. Assurez-vous qu'on ne risque pas de marcher ou de trébucher sur le cordon, qu'il n'est pas exposé à des contraintes et qu'il ne risque pas d'être abîmé. N'utilisez pas le chargeur si le cordon ou la prise est abîmé. Faites immédiatement remplacer le cordon abîmé avec un cordon de rechange identique.

7. N'utilisez pas de rallonges à moins que ce ne soit absolument nécessaire. L'utilisation d'une rallonge non appropriée, abîmée ou mal câblée pourrait résulter en un risque d'incendie et de choc électrique. Si vous devez utiliser une rallonge, branchez le chargeur sur une rallonge de jauge 16 minimum, câblée correctement et électriquement en bon état. Les broches de la prise de la rallonge doivent être identiques en nombre, taille et forme à celles de la prise du chargeur. La taille des fils doit être suffisante pour la capacité en courant du chargeur comme indiqué au tableau qui suit.

CHARGEUR 100-120 VOLTS LONGUEUR DE LA RALLONGE (MESURÉE EN PIEDS)	TAILLE DES FILS (AWG)
25'	18
50'	18
100'	18

CHARGEUR 220-240 VOLTS LONGUEUR DE LA RALLONGE (MESURÉE EN MÈTRES)	TAILLE DES FILS (millimètres)
50	0,75
75	1,00

8. N'utilisez pas le chargeur si le cordon ou la prise est abîmé. Faites immédiatement remplacer le cordon abîmé avec un cordon de rechange identique.

(a) Pour le chargeur Roto Zip Tool Corporation N° 100138, le remplacement du cordon doit être effectué par un établissement de service Roto Zip Tool Corporation car des outils spéciaux sont nécessaires.

(b) Pour le chargeur Roto Zip Tool Corporation N° 100138, le remplacement du cordon doit être effectué avec un cordon de rechange identique.

9. N'utilisez pas le chargeur ou le bloc-piles s'ils ont été heurtés sèchement, si on les a laissé tomber ou s'ils sont abîmés. Ne les démontez pas. Un remontage incorrect pourrait résulter en un risque de choc électrique, d'incendie ou d'exposition aux fluides de batterie. En cas de dommages, apportez les à un établissement de service Roto Zip Tool Corporation.

10. Pour réduire le risque de choc électrique, débranchez toujours le chargeur avant tout nettoyage ou entretien. Le fait de le couper au bouton de commande ne réduit pas le risque de choc électrique. Utilisez un disjoncteur d'interruption des défauts à la terre (GFCI) pour réduire les risques de choc électrique.

11. Le chargeur n'est pas conçu pour être utilisé par de jeunes enfants ou des infirmes sans supervision. Les jeunes enfants doivent être supervisés pour les empêcher de jouer avec le chargeur.

CARACTÉRISTIQUES

NUMÉRO DE MODÈLE	TYPE	TENSION D'ALIMENTATION	COURANT À LA SORTIE
100138	Sans numéro de type	120 V 50/60 Hz	1,5 A
100138	2	120 V 50/60 Hz	1,6 A

POIDS – TOUS MODÈLES	2,7 lb. (1,25 kg)

Recyclage des piles



Le sceau de recyclage de piles du RBRC appliqué aux piles au nickel-cadmium (Ni-Cd) contenues dans notre scie mécanique à spirale indique que Roto Zip Tool Corporation participe volontairement à un programme industriel pour le ramassage et le recyclage des piles à la fin de leur vie utile quand elles sont mises hors service aux États-Unis ou au Canada. Pour les piles au Ni-Cd usées, le programme du RBRC est une alternative pratique à la mise à la poubelle ou au ramassage municipal des ordures, chose illégale dans certaines régions. Pour vous renseigner sur le recyclage des piles au Ni-Cd dans votre région, veuillez appeler le 1-800-8BATTERY. La participation de Roto Zip Tool Corporation à ce programme fait partie de notre engagement à la préservation de notre environnement et à la sauvegarde de nos ressources naturelles.

Symboles

IMPORTANT : Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur votre outil. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. Une interprétation appropriée de ces symboles vous permettra d'utiliser l'outil de façon plus efficace et plus sûre.

Symbole	Nom	Désignation/Explication
V	Volts	Tension (potentielle)
A	Ampères	Courant
Hz	Hertz	Fréquence (cycles par seconde)
W	Watt	Puissance
kg	Kilogrammes	Poids
min	Minutes	Temps
s	Secondes	Temps
Ø	Diamètre	Taille des mèches de perceuse, meules, etc.
n_0	Vitesse à vide	Vitesse de rotation, à vide
.../min	Tours ou mouvement alternatif par minute	Tours, coups, vitesse en surface, orbites, etc., par minute
0	Position d'arrêt	Vitesse zéro, couple zéro ...
1, 2, 3, ... I, II, III, ...	Réglages du sélecteur	Réglages de vitesse, de couple ou de position. Un nombre plus élevé signifie une vitesse plus grande.
0◢	Sélecteur variable à l'infini avec arrêt	La vitesse augmente depuis le réglage 0
➡	Flèche	Action dans la direction de la flèche
∿	Courant alternatif	Type ou caractéristique du courant
⎓	Courant continu	Type ou caractéristique du courant
∿̄	Courant alternatif ou continu	Type ou caractéristique du courant
⧈	Construction classe II	Désigne des outils construits avec double isolation
⏚	Borne de terre	Borne de mise à la terre
⚠	Symbole d'avertissement	Alerte l'utilisateur aux messages d'avertissement
	Sceau Ni-Cad RBRCmc	Désigne le programme de recyclage des piles Ni-Cad



Ce symbole signifie que cet outil est approuvé par Underwriters Laboratories.



Ce symbole signifie que cet outil est approuvé par l'Association canadienne de normalisation.

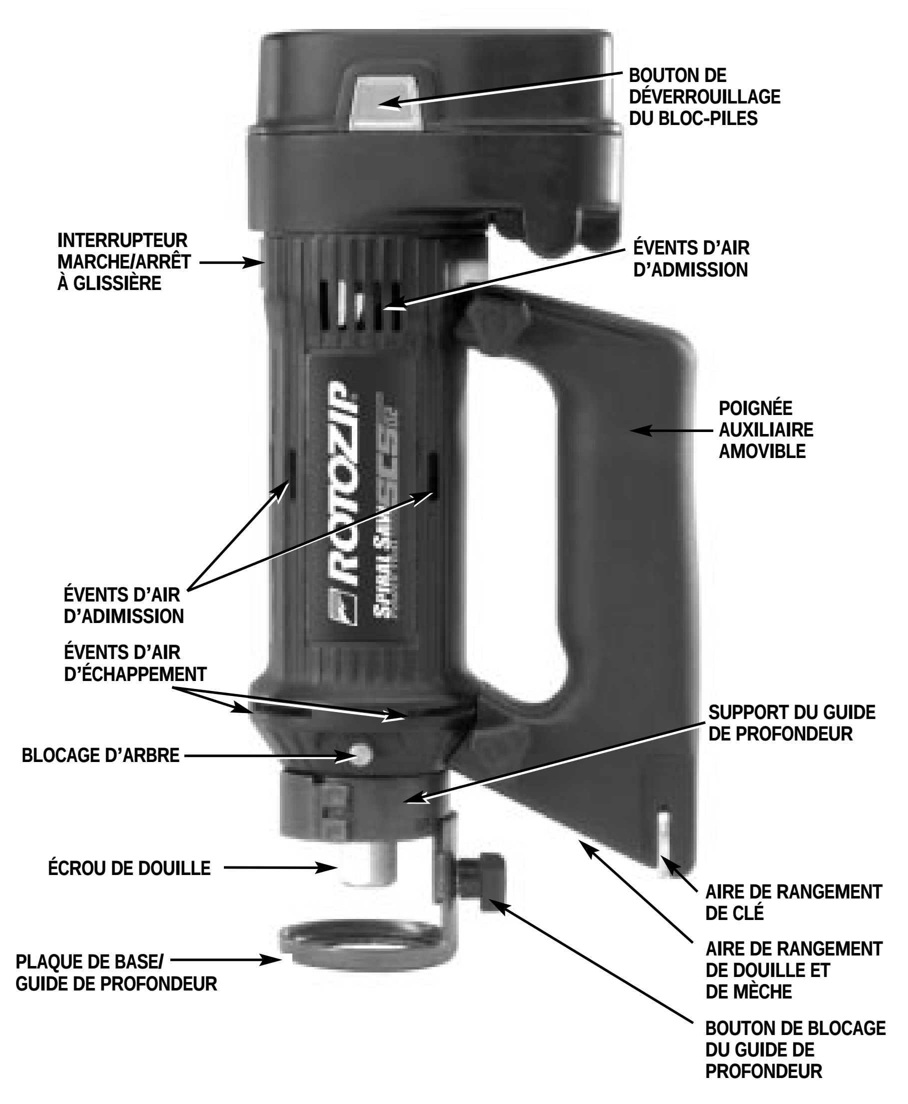


Ce symbole indique que cet outil est approuvé conformément aux normes canadiennes par Underwriters Laboratories.

Description fonctionnelle et spécifications

⚠ AVERTISSEMENT **Enlevez le bloc-piles de l'outil ou mettez l'interrupteur en position verrouillée avant tout assemblage, réglage ou changement d'accessoire.** Ces mesures de sécurité préventive réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil.

SCSØ2TYPE3



REMARQUE : Pour spécifications de l'outil, reportez-vous à la plaque signalétique de votre outil.

Consignes de fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT **Enlevez le bloc-piles avant tout assemblage, réglage ou changement d'accessoire.** De telles mesures de prévention réduisent les risques de démarrage intempestif de l'outil. Assurez-vous que l'écrou de douille est serré avant de démarrer l'outil.

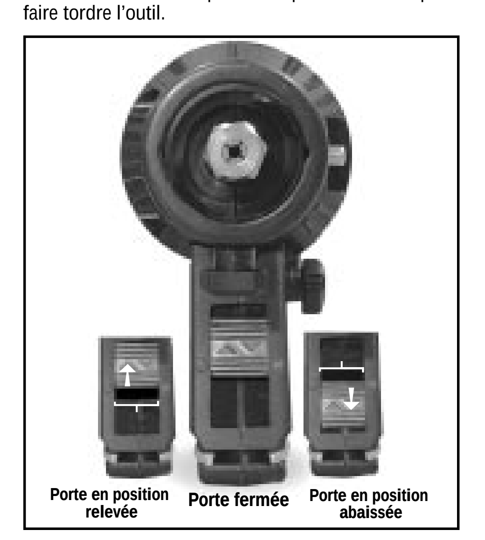
Interrupteur marche/arrêt à glissière

Cet outil se met en marche à l'aide de l'interrupteur à glissière situé à l'avant du carter du moteur.

POUR METTRE L'OUTIL EN MARCHE, faites glisser le bouton de l'interrupteur vers le haut.

POUR METTRE L'OUTIL À L'ARRÊT, faites glisser le bouton de l'interrupteur vers le bas ou la position « 0 ».

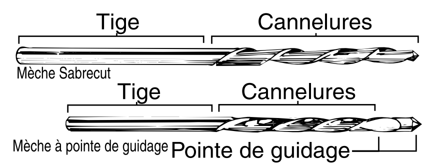
⚠ AVERTISSEMENT Tenez l'outil des deux mains durant la mise en marche étant donné que le couple du moteur peut faire tordre l'outil.



Pose des mèches

Les mèches sont tenues par un système de douille. Au moment de l'assemblage de votre outil, la douille de 3 mm (utilisée pour les mèches de 3 mm) a été posée pour votre commodité. La douille de 6 mm (utilisée pour les mèches de 6 mm) est située dans le paquet de mèches fourni avec votre outil.

N'utilisez pas les mèches à tige de 0,118 po dans la douille de 3 mm, utilisez uniquement les mèches Roto Zip Scie mécanique à spirale de 3 mm.



Identifiez les différentes pièces de vos mèches.

⚠ AVERTISSEMENT Les cannelures des mèches sont vives et doivent être maniées soigneusement.

Étape 1 :
Pour insérer une mèche dans l'outil, retirez d'abord la clé de serrage standard et repérez le bouton de blocage de l'arbre. Enfoncez et tenez enfoncé le bouton de blocage de l'arbre, d'une main, tout en desserrant l'écrou de douille de l'autre main en le tournant en sens anti-horaire de quelques tours, à l'aide de la clé.

Retirez l'ancienne mèche (s'il y en a une), insérez la tige de la mèche dans la douille de manière à ce que 1,5 mm à 3 mm de la tige lisse demeure visible au dessus de la douille.

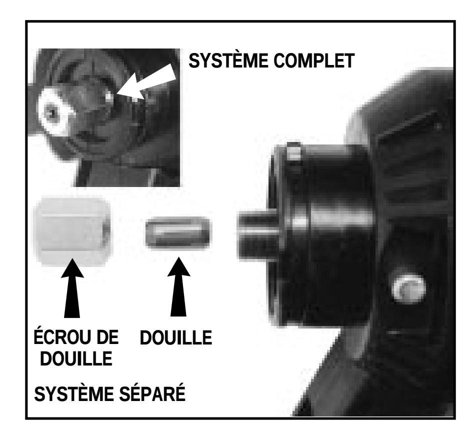


⚠ MISE EN GARDE Ne laissez pas les cannelures/ tranchants de la mèche tomber dans la douille, et ne serrez pas la douille autour des cannelures, ce qui briserait les mèches.

Après avoir placé adéquatement la mèche dans la douille, appuyez sur le bouton de blocage de l'arbre tout en serrant l'écrou de douille en sens horaire, d'abord à la main, puis à l'aide de la clé de serrage, jusqu'à ce que la mèche soit tenue solidement.

Changement de la douille

Comme indiqué ci-dessus, la douille de 3 mm s'utilise avec les mèches de 3 mm de diamètre, et la douille de 6 mm s'utilise avec les mèches de 6 mm de diamètre. Pour interchanger les douilles, vous devez d'abord déposer la mèche. Continuez à desserrer et dévisser l'écrou de douille jusqu'à ce que vous puissiez le déposer de l'outil. Déposez la douille et remplacez-la par une autre. (Chaque douille a deux extrémités, et vous pouvez utiliser l'une ou l'autre extrémité.) Resserrez l'écrou de douille à la main autour de la douille en sens horaire. Vous êtes maintenant prêt à insérer une nouvelle mèche en suivant les instructions de l'étape 1 ci-dessus.



⚠ MISE EN GARDE DURANT LE STOCKAGE de votre outil sans mèche dans la douille, NE serrez PAS l'écrou de douille sur une douille vide. Ceci rendra le trou de douille plus petit et vous empêchera d'insérer des mèches dans la douille dans le futur.

Réglage, dépose et pose de l'ensemble de guide de profondeur

Étape 2 :
Utilisez le guide de profondeur pour régler la profondeur de la coupe. L'ensemble de guide de profondeur se compose du guide de profondeur, du bouton de blocage et du support. Desserrez (en sens anti-horaire) le bouton suffisamment pour permettre au guide de profondeur de glisser vers le haut ou vers le bas jusqu'à la profondeur désirée de votre coupe et resserrez le bouton en sens horaire. Il est préférable de régler le guide à environ 3 mm de plus que l'épaisseur du matériau. Ainsi, pour couper du contreplaqué de 13 mm, placez l'extrémité de la mèche de manière à ce qu'elle fasse saillie de 16 mm sous le guide de la base.

Remarque : Les mèches Zip® Bit peuvent couper des matériaux allant jusqu'à 25 mm d'épais.

Pour déposer le guide de profondeur, tournez tout l'ensemble d'environ 1/8 de tour, en sens anti-horaire. Tirez tout l'ensemble directement hors de l'outil. Pour remettre l'ensemble en place, alignez les parties à encoches du support de guide de profondeur sur les crans du collier de l'outil. L'ensemble de guide de profondeur doit tomber en place facilement sur le dessus du collier de l'outil, et les parties supérieures doivent être à ras l'une de l'autre. Tournez l'ensemble en sens horaire d'environ 1/8 de tour jusqu'à ce que le ressort se bloque en place.

Effectuez quelques coupes de pratique

Après avoir posé la mèche dans l'outil et réglé votre guide de profondeur, comme décrit ci-dessus, vous devez faire quelques coupes de pratique avec l'outil avant d'entreprendre une tâche effective.

Quelques exercices vous donneront la pratique nécessaire pour effectuer des coupes professionnelles nettes.

Étape 3 :
Assurez-vous que l'écrou de douille est serré solidement avant de mettre l'outil en marche.

Étape 4 :
Tenir solidement l'outil SCS02 et l'allumer.

⚠ AVERTISSEMENT Tenez l'outil des deux mains durant la mise en marche étant donné que le couple du moteur peut faire tordre l'outil.

Étape 5 :
Tout en tenant l'outil fermement, insérez la mèche dans le matériau à un angle de 45 degrés.





Étape 6 :
Amenez-la lentement jusqu'à un angle de 90 degrés pour commencer la coupe. Le guide de la base doit être à ras de la surface du matériau. Pour tous les matériaux (À L'EXCEPTION de la coupe autour des boîtes à prises dans les murs secs*), dirigez l'outil en sens horaire en exerçant une pression lente et régulière pour pratiquer la coupe.

Étape 7 :
Après avoir terminé votre coupe, mettez l'outil à l'arrêt et retirez-le soigneusement du matériau.



*Lorsque vous coupez autour de boîtes à prises dans des murs secs, reportez-vous à la section « Instructions illustrées en vue d'ouvertures parfaites de prises » de ce manuel.

⚠ AVERTISSEMENT Ne tentez pas d'utiliser cet outil pour faire des découpages autour de tout appareil ou de toute ouverture qui a des fils électriques sous tension, ou de tout mur qui peut avoir des fils électriques sous tension dissimulés derrière le mur, car la mèche pourrait conduire le courant à l'outil, créant ainsi un risque d'électrocution pour l'opérateur. Mettez les disjoncteurs à l'arrêt ou retirez les fusibles pour sectionner le circuit. Tenez toujours l'outil par son boîtier thermoplastique, et portez toujours des lunettes de protection en utilisant une SCS02.

REMARQUE : Étant donné l'action de coupe rotative de la mèche, il y aura une légère traction durant la coupe. Plus vous coupez lentement, plus vous avez de contrôle. Une pression excessive ou une coupe rapide dégagera une chaleur excessive et peut raccourcir la durée de la mèche.

REMARQUE : Lorsque vous coupez sur une surface verticale, évitez de terminer votre coupe au bas du trou. Si possible, commencez et terminez votre coupe sur le dessus pour éviter que les pièces de rebut ne tombent sur la mèche en rotation. Mettez l'outil à l'arrêt et retirez-le du matériau.

INSTRUCTIONS ILLUSTRÉES POUR OUVERTURES PARFAITES DE PRISE DE COURANT DANS DES MURS SECS (SCS01 MEDÈLE)

La méthode ci-après illustre le découpage d'une boîte électrique standard de 54 mm x 76 mm.



Étape 1
Assurez-vous que les fils électriques sont poussés vers l'arrière ou le côté éloigné de la boîte de manière à ce que le Zip Bit ne coupe pas les fils lorsqu'il est inséré à travers le mur sec. Le manche de votre marteau constitue un excellent outil à cette fin.



Étape 2
Avant de fixer la plaque, vous devez faire une marque à proximité du centre de l'ouverture dans la boîte sur le côté du mur sec qui est dirigé vers vous. Un marteau pour murs secs (extrémité hache) est utile à cette fin.



Étape 3
Ne clouez et ne fixez pas de vis à moins de 305 mm de la boîte, sinon le mur sec peut gonfler ou se boursoufler sous l'effet d'une pression excessive.



Étape 4
Faites glisser l'interrupteur pour mettre l'outil en marche. Tout en tenant le Scie mécanique à spirale fermement des deux mains, plongez le Zip Bit à travers la marque que vous avez pratiquée. Guidez ensuite la mèche vers la droite jusqu'à ce que vous sentiez et entendiez la mèche toucher le bord intérieur de la boîte.



Étape 5
Tirez la lame vers l'extérieur juste assez pour la faire glisser par-dessus le bord de la boîte de manière à ce que la lame soit maintenant contre l'extérieur de la boîte.



Étape 6
Tout en gardant la mèche en contact avec l'extérieur de la boîte, déplacez l'outil en sens anti-horaire en exerçant une délicate pression vers l'intérieur et vers le haut jusqu'à ce que vous sentiez et entendiez la mèche atteindre le coin. En tournant le coin, exercez une légère pression vers la gauche et le bas.



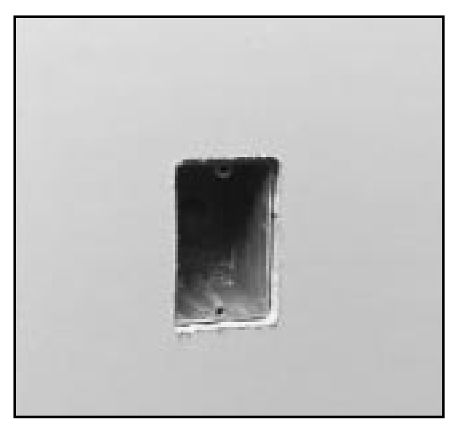
Étape 7
En vous déplaçant lentement et continuellement le long du contour supérieur, vous sentirez la mèche atteindre le coin suivant. Tournez le coin et exercez une légère pression vers le bas et vers l'intérieur jusqu'à ce que le coin inférieur soit atteint.



Étape 8
Déplacez le Zip® Bit vers la droite et vers le haut tout en exerçant une légère pression continue vers la boîte.



Étape 9
Tournez le coin inférieur droit et commencez à déplacer la mèche vers le haut tout en exerçant une légère pression à gauche en direction de la boîte jusqu'à ce que vous rencontriez la coupe initiale vers le haut. Poussez l'interrupteur Scie mécanique à spirale à la position d'arrêt.



Étape 10
La boîte terminée, exécutée rapidement, proprement et en une fraction du temps que prennent les autres méthodes.

Ces instructions par étapes sont généralisées de manière à vous permettre de vous familiariser avec le fonctionnement du Scie mécanique à spirale. Après un peu de pratique, vous acquerrez une technique de mouvement qui vous est plus confortable. Cependant, vous devez toujours commencer la coupe à un emplacement assez central et DÉPLACER LE Scie mécanique à spirale UNIQUEMENT EN SENS ANTI-HORAIRE pour tirer profit de l'action d'« étreinte » de la lame en rotation le long des contours du gabarit. Un mouvement en sens horaire fera certainement rebondir la lame à l'écart du gabarit et abîmera par conséquent le découpage. N'oubliez pas d'utiliser un mouvement continu régulier.

CONSIGNES DE CHARGE

⚠ AVERTISSEMENT N'utilisez ce chargeur qu'avec les blocs de piles de 12 volts de Roto Zip Tool Corporation. La charge de tout autre appareil avec ce chargeur pourrait présenter un danger.

Pour enlever le bloc-piles de l'outil ou du chargeur, enfoncez les boutons de déverrouillage sur les côtés du bloc-piles et l'extraire de l'outil ou du chargeur.

Chargez le bloc-piles avant d'utiliser l'outil pour la première fois et à chaque fois qu'il cesse de fonctionner avec le niveau de puissance et le couple requis pour le travail à effectuer.

1. Il se peut que le bloc-piles soit chaud au toucher après utilisation sur l'outil. Laissez le refroidir suffisamment avant de le charger.

2. Branchez le chargeur sur une prise à la tension recommandée.

3. Le chargeur a 2 voyants à diode, rouge et vert, situés prés de l'endroit ou l'embase de la pile est positionnée sur le chargeur. (Référez-vous au tableau ci-dessous pour le modèle 100138 – Sans numéro de type, et le modèle 100138 – Type 2.) Suivant la condition de charge de la pile, ces voyants peuvent être allumés, éteints ou clignotants.

4. Mettre le bloc-piles dans le chargeur dans la cavité prévue à cet effet. (a) Le chargeur ne chargera pas rapidement si le bloc-piles est trop froid ou trop chaud. Il se met en mode de charge rapide quand la température est entre 32 °F (0 °C) et 105 °F (41 °C). (b) Pendant la charge rapide, le voyant vert est allumé.

5. Pendant la charge rapide, le voyant vert est allumé. Le temps de charge est d'environ une heure pour un bloc-piles complètement déchargé.

Voyants de condition de charge – État des voyants à diode

Modèle 100138 – Sans numéro de type

Veuillez noter que, lors de la charge de piles neuves ou complètement déchargées, il se peut que le VOYANT ROUGE clignote pendant quelques minutes. CECI EST NORMAL POUR DES PILES CHAUDES, FROIDES, NEUVES OU COMPLÈTEMENT DÉCHARGÉES. Après les quelques premières minutes, voir le tableau ci-dessous pour déterminer la condition de votre pile.

Modèle 100138 – Sans numéro de type

CONDITION DE LA PILE	2 VOYANTS	
	ROUGE	VERT
EN MARCHE (sans la pile)	Éteint	Clignote
CHARGE RAPIDE EN COURS	Éteint	Allumé
CHARGE RAPIDE TERMINÉE	Éteint	Éteint
CHARGE COMPLÉMENTAIRE	Éteint	Éteint
PILE CHAUDE – voyant clignote jusqu'à ce que la pile soit refroidie	Éteint	Clignote
PILE FROIDE – voyant clignote jusqu'à ce que la pile soit réchauffée	Éteint	Clignote
PILE ENDOMMAGÉE – voyant clignote sans arrêt	Clignote	Clignote
PILE ENDOMMAGÉE – voyant clignote sans arrêt	Clignote	Allumé

Voyants de condition de charge – État des voyants à diode, suite

Modèle 100138 – Type 2

Veuillez noter que, lors de la charge de piles neuves ou complètement déchargées, il se peut que le VOYANT VERT clignote pendant quelques minutes. CECI EST NORMAL POUR DES PILES CHAUDES, FROIDES, NEUVES OU COMPLÈTEMENT DÉCHARGÉES. Après les quelques premières minutes, voir le tableau ci-dessous pour déterminer la condition de votre pile.

Modèle 100138 – Type 2

CONDITION DE LA PILE	2 VOYANTS	
	ROUGE	VERT
EN MARCHE (sans la pile)	Éteint	Éteint
CHARGE RAPIDE EN COURS	Éteint	Allumé
CHARGE RAPIDE TERMINÉE	Allumé	Éteint
CHARGE COMPLÉMENTAIRE	Allumé	Éteint
PILE CHAUDE – voyant clignote jusqu'à ce que la pile soit refroidie	Éteint	Clignote
PILE FROIDE – voyant clignote jusqu'à ce que la pile soit réchauffée	Éteint	Clignote
PILE ENDOMMAGÉE – voyant clignote sans arrêt	Éteint	Clignote

Chargez dans un endroit bien ventilé. N'obturez pas les évents du chargeur, dégagez les pour permettre une ventilation adéquate. Ne permettez pas de fumer ou d'approcher de flammes non protégées près d'un bloc-piles en cours de charge. Les gaz dégagés pourraient exploser.

Débranchez le chargeur après utilisation pour réduire le risque d'incendie ou d'explosion.

Ne brûlez pas, ne dégradez pas et ne démontez pas le bloc-piles. Il pourrait exploser dans un incendie. La dégradation pourrait exposer des fluides qui peuvent causer des brûlures.

Les fluides à l'intérieur des piles causent des brûlures chimiques graves. Ne les laissez jamais entrer en contact avec votre peau ou vos yeux. Si un bloc-piles endommagé fuit, utilisez des gants en caoutchouc ou Néoprène pour vous en débarrasser. En cas de contact de fluides avec la peau, lavez à l'eau savonneuse et rincez au vinaigre. Au cas où les yeux seraient touchés, rincez immédiatement à grande eau pendant 15 minutes et consultez un docteur.

Ne court-circuitez pas les piles. Un bloc-piles est court-circuité quand un objet métallique établi un contact entre ses bornes positive et négative. Ne mettez pas le bloc-piles à proximité d'objets qui pourraient provoquer un court-circuit, tels que pièces de monnaie ou clés dans votre poche. Un court-circuit sur un bloc-piles pourrait provoquer un incendie ou des blessures corporelles.

Entreposez votre bloc-piles et votre chargeur dans un endroit frais et sec. Ne les laissez pas là où la température pourrait excéder 120 °F (50 °C) tel qu'un véhicule ou un bâtiment métallique pendant l'été.

Maintenance

Entretien

⚠ AVERTISSEMENT

L'entretien préventif effectué par des employés non autorisés peut entraîner un positionnement erroné des composants et des fils internes, et ainsi causer des dangers sévères. Roto Zip Tool Corporation est le seul centre de réparation autorisé des outils Roto Zip Tool Corporation. Contactez le service clientèle en composant le numéro sans frais aux États-Unis et au Canada 1-877-RotoZip (1-877-768-6947), ou 1-608-798-3737, du lundi au vendredi entre 8 et 16h30, heure normale du centre, pour de plus amples instructions.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT **Pour éviter le risque d'accidents, débranchez toujours l'outil de la prise de courant avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien.** Vous pouvez très bien le nettoyer à l'air comprimé. **Dans ce cas, portez toujours des lunettes de sécurité.**

Gardez les prises d'air et les interrupteurs propres et libres de débris. N'essayez pas de les nettoyer en introduisant des objets pointus dans leurs ouvertures.

⚠ MISE EN GARDE **Certains produits de nettoyage et dissolvants dont la gazoline, le tétrachlorure de carbone, les nettoyeurs chlorés, l'ammoniaque et les détergents ménagers contenant de l'ammoniaque peuvent abîmer les pièces en plastique.**

Accessoires

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez uniquement les accessoires recommandés par Roto Zip Tool Corporation avec cet outil. Les accessoires qui peuvent convenir à un outil peuvent devenir dangereux lorsqu'ils sont utilisés sur un autre outil.

Où pouvez-vous acheter des accessoires ?

L'endroit où vous avez acheté votre outil offre fort probablement la gamme complète d'accessoires Roto Zip Tool Corporation. Si vous cherchez une source, veuillez appeler nos représentants du service clientèle du lundi au vendredi entre 8 et 16h30 (heure normale du centre) au 1-877-RotoZip (1-877-768-6947 sans frais aux États-Unis ou au Canada)ou au 608-798-3737.

Normas de seguridad para herramientas mecánicas



Lea y entienda todas las instrucciones. El incumplimiento de todas las instrucciones indicadas a continuación puede dar lugar a sacudidas eléctricas, incendios y/o lesiones personales graves. Antes de utilizar esta herramienta, asegúrese de que todas las personas que vayan a utilizarla lean y entiendan este manual, así como todas las etiquetas que estén colocadas en éstos.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Area de trabajo

Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las mesas desordenadas y las áreas oscuras invitan a que se produzcan accidentes.

No utilice herramientas mecánicas en atmósferas explosivas, tales como las existentes en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas mecánicas generan chispas y éstas pueden dar lugar a la ignición del polvo o los vapores.

Mantenga a las personas que se encuentren presentes, a los niños y a los visitantes alejados al utilizar una herramienta mecánica. Las distracciones pueden hacer que usted pierda el control.

Seguridad eléctrica

No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia ni a situaciones húmedas. La entrada de agua en una herramienta mecánica aumentará el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

Una herramienta accionada por baterías, integradas o con un paquete de baterías aparte, debe recargarse solamente con el cargador especificado para la batería. Un cargador que pueda ser adecuado para un tipo de batería puede crear un peligro de incendio cuando se utilice con otra batería.

Utilice la herramienta accionada por baterías solamente con paquetes de baterías diseñados específicamente. El uso de cualquier otra batería puede crear un peligro de incendio.

Seguridad personal

Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando utilice una herramienta mecánica. No use la herramienta cuando esté cansado o se encuentre bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción al utilizar herramientas mecánicas puede dar lugar a lesiones personales graves.

Vístase adecuadamente. No se ponga ropa holgada ni joyas. Sujétese el pelo. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles. Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa.

Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de bloqueo o apagado antes de introducir el paquete de baterías. Tanto llevar las herramientas con el dedo en el interruptor como introducir el paquete de baterías en una herramienta con el interruptor en la posición de encendido invitan a que se produzcan accidentes.

Quite las llaves de ajuste o de tuerca antes de encender la herramienta. Una llave de ajuste o de tuerca que se deje puesta en una pieza giratoria de la herramienta puede ocasionar lesiones personales.

No intente alcanzar demasiado lejos. Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio adecuados en todo momento. El apoyo de los pies y el equilibrio adecuados permiten un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.

Utilice equipo de seguridad. Use siempre protección de los ojos. Se debe utilizar una máscara antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección de los oídos según lo requieran las condiciones.

Utilización y cuidado de las herramientas

Utilice abrazaderas u otro modo práctico de fijar y soportar la pieza de trabajo a una plataforma estable. La sujeción de la pieza de trabajo con la mano o contra el cuerpo resulta inestable y puede ocasionar pérdida de control.

No fuerce la herramienta. Use la herramienta correcta para la aplicación que desea. La herramienta correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad nominal para la que está diseñada.

No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende o apaga. Toda herramienta que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

Desconecte el paquete de baterías de la herramienta o ponga el interruptor en la posición de bloqueo antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o guardar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

Cuando no se esté utilizando el paquete de baterías, mantenga dicho paquete alejado de objetos metálicos, como clips para papeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pueden hacer conexión de un terminal a otro. Un cortocircuito de los terminales de la batería al conectarlos entre sí puede causar chispas, quemaduras o un incendio.

Guarde las herramientas que no esté usando fuera del alcance de los niños y otras personas no capacitadas. Las herramientas son peligrosas en las manos de los usuarios no capacitados.

Mantenga las herramientas con cuidado. Conserve las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas mantenidas adecuadamente, con bordes de corte afilados, tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar. Toda alteración o modificación constituye un uso incorrecto y puede tener como resultado una situación peligrosa.

Compruebe la desalineación o el atasco de las piezas móviles, la ruptura de piezas y cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de las herramientas. Si la herramienta está dañada, haga que realicen un servicio de ajustes y reparaciones a la herramienta antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas mantenidas deficientemente. Establezca un programa de mantenimiento periódico para la herramienta.

Utilice únicamente accesorios que estén recomendados por el fabricante de su modelo. Los accesorios que pueden ser adecuados para una herramienta pueden volverse peligrosos cuando se utilizan en otra herramienta.

Servicio

El servicio de ajustes y reparaciones de una herramienta debe ser realizado únicamente por personal de reparaciones competente. El servicio o mantenimiento realizado por personal no competente podría ocasionar un peligro de que se produzcan lesiones. Por ejemplo: Los cables internos pueden colocarse mal o pellizcarse, los resortes de retorno de los protectores de seguridad pueden montarse inadecuadamente. Roto Zip Tool Corporation es el único centro de reparaciones autorizado. Para obtener más instrucciones, póngase en contacto con el departamento de Servicio al Cliente de Roto Zip Tool Corporation llamando al 1-877-RotoZip (1-877-768-6947), gratuitamente en los EE.UU. y Canadá, o al 1-608-798-3737, de lunes a viernes entre las 8:00 am y las 4:30 pm Hora Oficial del Centro de los EE.UU. (CST).

Al realizar servicio de ajustes y reparaciones de una herramienta, utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. Siga las instrucciones que aparecen en la sección Mantenimiento de este manual. El uso de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de Mantenimiento puede ocasionar un peligro de que se produzcan sacudidas eléctricas o lesiones. Ciertos agentes de limpieza, tales como gasolina, tetracloruro de carbono, amoníaco, etc., pueden dañar las piezas de plástico.

Reglas de seguridad de su herramienta Spiral Saw™

Sujete siempre la herramienta por las superficies de agarre aisladas al realizar una operación en la que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cordón. El contacto con un cable con corriente transmitirá corriente a las piezas metálicas al descubierto y hará que el operador reciba sacudidas eléctricas. Si el corte en paredes existentes u otras áreas ciegas donde puedan existir cables eléctricos es inevitable, desconecte todos los fusibles o cortacircuitos que alimentan el lugar de trabajo.

Antes de cambiar accesorios, quite el paquete de baterías. Puede producirse un arranque accidental debido a que las herramientas accionadas por baterías que tengan la batería introducida estén en el estado de funcionamiento.

Fije la pieza de trabajo. Nunca la sostenga en la mano o sobre las piernas. La acción de corte puede hacer que pierda el control de la pieza de trabajo, con lo que es posible que se produzcan lesiones.

Asegúrese siempre de que la superficie de trabajo no tenga clavos ni otros objetos extraños. El corte de un clavo puede hacer que la broca y la herramienta salten y que la broca se dañe.

Nunca tenga la pieza de trabajo en una mano y la herramienta en la otra al utilizarla. Nunca ponga las manos cerca o debajo de la superficie de corte. Es más seguro fijar con abrazaderas el material y guiar la herramienta con ambas manos.

Nunca ponga la pieza de trabajo sobre superficies duras, tales como hormigón, piedra, etc. La broca de corte que sobresale podrá hacer que la herramienta salte.

Use siempre gafas de seguridad y máscara antipolvo. Use la herramienta únicamente en un área bien ventilada. La utilización de dispositivos de seguridad personal y el trabajar en un entorno seguro reducen el riesgo de que se produzcan lesiones.

Después de cambiar las brocas o de hacer ajustes, asegúrese de que la tuerca del portaherramienta y otros dispositivos de ajuste estén apretados firmemente. Un dispositivo de ajuste flojo puede desplazarse inesperadamente, causando pérdida de control, y los componentes giratorios flojos saldrán despedidos violentamente.

Nunca arranque la herramienta cuando la broca esté acoplada en el material. El borde de corte de la broca puede engancharse en el material, causando pérdida de control de la cortadora.

Sujete siempre la herramienta con las dos manos durante el arranque. El par de reacción del motor puede hacer que la herramienta se tuerza.

El sentido de avance de la broca en el material es muy importante y está relacionado con el sentido de giro de la broca. Al mirar la herramienta desde arriba, la broca gira en el sentido de las agujas del reloj. El sentido de avance de corte debe ser en contra de las agujas del reloj. NOTA: Los cortes interiores y exteriores requerirán un sentido de avance distinto; consulte el paso 6 de las instrucciones de funcionamiento. El hacer avanzar la herramienta en sentido incorrecto hace que el borde de corte de la broca se salga de la pieza de trabajo y tire de la herramienta en el sentido de este avance.

Use siempre la herramienta con la guía de profundidad colocada firmemente y posicionada plana contra el material que se está cortando. El posicionamiento firme de la guía sobre el material mejora la estabilidad y el control de la herramienta.

Nunca use brocas desafiladas o dañadas. Las brocas afiladas se deben manejar con cuidado. Las brocas dañadas pueden romperse bruscamente durante el uso. Las brocas desafiladas requieren más fuerza para empujar la herramienta, con lo que es posible que la broca se rompa.

Nunca toque la broca durante ni inmediatamente después de la utilización. Después del uso, la broca está demasiado caliente como para tocarla con las manos desnudas.

Nunca deje la herramienta hasta que el motor se haya detenido por completo. La broca que gira puede engancharse en la superficie y tirar de la herramienta haciendo que usted pierda el control.

No utilice la herramienta para taladrar. Esta herramienta no está diseñada para uso con brocas taladradoras.

No haga funcionar la herramienta mientras la lleve a su lado. La broca que gira puede engancharse en la ropa, con lo que es posible que se produzcan lesiones.

Cierto polvo generado por el lijado, aserrado, amolado y taladrado mecánicos, y por otras actividades de construcción, contiene agentes químicos que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños sobre la reproducción. Algunos ejemplos de estos agentes químicos son:

- Plomo de pinturas a base de plomo,
- Sílice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente.

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. **Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como por ejemplo máscaras antipolvo que estén diseñadas especialmente para impedir mediante filtración el paso de partículas microscópicas.**

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR DE BATERIAS Y EL PAQUETE DE BATERIAS

1. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES. Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y de utilización para el cargador de baterías modelo 100138.

2. Antes de utilizar el cargador de baterías, lea todas las instrucciones y señales de precaución que están en el cargador de baterías, la batería y el producto que utiliza batería.

⚠ PRECAUCION **3. Para reducir el riesgo de lesiones, cargue solamente baterías recargables de 100109 Roto Zip Tool Corporation.** Otros tipos de baterías pueden reventar y causar lesiones personales y daños.

4. Evite los entornos peligrosos. No utilice el cargador en la lluvia, la nieve, ni en lugares húmedos o mojados. No utilice el paquete de baterías ni el cargador en presencia de atmósferas explosivas (emanaciones gaseosas, polvo o materiales inflamables) debido a que pueden generarse chispas al introducir o sacar el paquete de baterías, lo cual puede causar un incendio.

⚠ ADVERTENCIA **5. Cargue solamente paquetes de baterías de 12 V Roto Zip Tool Corporation en este cargador.** El uso de un accesorio que el fabricante del cargador de baterías no recomiende ni venda es peligroso y puede causar un peligro de incendio, sacudidas eléctricas o lesiones a personas.

6. Mantenga el cordón del cargador. Cuando desenchufe el cargador, tire del enchufe en lugar de hacerlo del cordón, con el fin de reducir el riesgo de que el enchufe y el cordón eléctrico se dañen. Nunca lleve el cargador por el cordón. Asegúrese de que no pueda pisarse el cordón ni tropezarse con él, y de que el cordón no esté sometido a daños ni esfuerzos. No utilice el cargador si el cordón o el enchufe están dañados. Si el cordón está dañado, haga que lo cambien inmediatamente utilizando piezas de repuesto idénticas.

7. No utilice un cordón de extensión a menos que sea absolutamente necesario. La utilización de un cordón de extensión incorrecto, dañado o cableado inadecuadamente puede causar un peligro de incendio y sacudidas eléctricas. Si debe utilizarse un cordón de extensión, enchufe el cargador en un cordón de extensión de calibre 16 ó de mayor diámetro que esté cableado adecuadamente y se encuentre en buenas condiciones de uso eléctrico. Los terminales del enchufe del cordón de extensión deben tener el mismo número, tamaño y forma que los del enchufe del cargador. El tamaño de cable debe ser suficientemente grande para la capacidad nominal en amperios de corriente alterna del cargador, de acuerdo con las especificaciones de la tabla que aparece a continuación.

LONGITUD DEL CORDON DEL CARGADOR DE 100 – 120 V (MEDIDA EN PIES)	TAMAÑO DE ALAMBRE (AWG)
25	18
50	18
100	18

LONGITUD DEL CORDON DEL CARGADOR DE 220 – 240 V (MEDIDA EN METROS)	TAMAÑO DE ALAMBRE (milímetros)
50	0,75
75	1,00

8. No utilice el cargador si el cordón o el enchufe están dañados. Si el cordón está dañado, haga que lo cambien inmediatamente usando piezas de repuesto idénticas.

(a) El cambio del cordón del cargador Roto Zip Tool Corporation No. 100138 debe hacerse en un centro de servicio Roto Zip Tool Corporation, ya que se necesitan herramientas especiales para realizar esta operación.

(b) El cambio del cordón del cargador Roto Zip Tool Corporation No. 100138 debe hacerse usando un cordón idéntico.

9. No utilice el cargador ni el paquete de baterías si han recibido un golpe fuerte, se han caído o se han dañado de cualquier manera. No desmonte el cargador ni el paquete de baterías. Un montaje incorrecto puede ocasionar peligro de sacudidas eléctricas, incendio o exposición a líquidos de batería. Si el cargador o el paquete de baterías están dañados, llévelos a un centro de servicio Roto Zip Tool Corporation.

10. Para reducir el riesgo de sacudidas eléctricas, desenchufe siempre el cargador antes de limpiarlo o de hacerle mantenimiento. Apagar los controles no reducirá este riesgo. Utilice un interruptor de circuito accionado por corriente de pérdida a tierra (GFCI) para reducir los peligros de sacudidas eléctricas.

11. El cargador no está diseñado para uso por niños pequeños o personas débiles sin supervisión. Debe supervisarse a los niños pequeños para que no jueguen con el cargador.

ESPECIFICACION

NUMERO DE MODELO	TIPO	TENSION DE ENTRADA	CORRIENTE DE SALIDA
100138	Sin número de tipo	120 V 50/60 Hz	1,5 A
100138	2	120 V 50/60Hz	1,6 A

PESO DE TODOS LOS MODELOS	2,7 lb. (1,25 kg)

Reciclaje de baterías



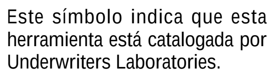
El sello de reciclaje de baterías RBRC que está en la batería de níquel-cadmio (Ni-Cd) contenida en nuestra sierra de espiral indica que Roto Zip Tool Corporation está participando voluntariamente en un programa de la industria para recuperar y reciclar las baterías al final de su vida útil, cuando se retiren de servicio en los Estados Unidos o Canadá. El programa RBRC proporciona una alternativa práctica a tirar las baterías de Ni-Cd usadas a la basura o a corrientes municipales de agua para residuos, lo cual es ilegal en algunos lugares. Por favor, llame al 1-800-8BATTERY para obtener información sobre el reciclaje de baterías de Ni-Cd en su lugar. La participación de Roto Zip Tool Corporation en este programa es parte de nuestro compromiso hacia preservar nuestro medio ambiente y conservar nuestros recursos naturales.

Símbolos

IMPORTANTE: Es posible que algunos de los símbolos siguientes se usen en su herramienta. Por favor, estúdielos y aprenda su significado. La interpretación adecuada de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta mejor y con más seguridad.

Símbolo	Nombre	Designación/explicación
V	Voltio	Tensión (potencial)
A	Amperio	Corriente
Hz	Hertzio	Frecuencia (ciclos por segundo)
W	Vatio	Potencia
kg	Kilogramo	Peso
min	Minuto	Tiempo
s	Segundo	Tiempo
Ø	Diámetro	Tamaño de las brocas taladradoras, muelas, etc.
n_0	Velocidad sin carga	Velocidad rotacional sin carga
.../min	Revoluciones o alternación por minuto	Revoluciones, golpes, velocidad de superficie, órbitas, etc., por minuto
0	Posición de apagado	Velocidad cero, par motor cero...
1, 2, 3, ... I, II, III,	Graduaciones del selector	Graduaciones de velocidad, par motor o posición. Un número más alto significa mayor velocidad.
0◢	Selector infinitamente variable con apagado	La velocidad aumenta desde la graduación de 0
➡	Flecha	Acción en la dirección de la flecha
∿	Corriente alterna	Tipo o una característica de corriente
⎓	Corriente continua	Tipo o una característica de corriente
∿̄	Corriente alterna o continua	Tipo o una característica de corriente
⧈	Construcción de clase II	Designa las herramientas de la construcción con aislamiento doble.
⏚	Terminal de toma de tierra	Terminal de conexión a tierra
⚠	Símbolo de advertencia	Alerta al usuario sobre mensajes de advertencia.
RECYCLE RBRC Ni-Cd 1.800.822.8837	Sello RBRC™ de Ni-Cd	Designa el programa de reciclaje de baterías de Ni-Cd.




Este símbolo indica que esta herramienta está catalogada por Underwriters Laboratories.


Este símbolo indica que esta herramienta está catalogada por la Canadian Standards Association.

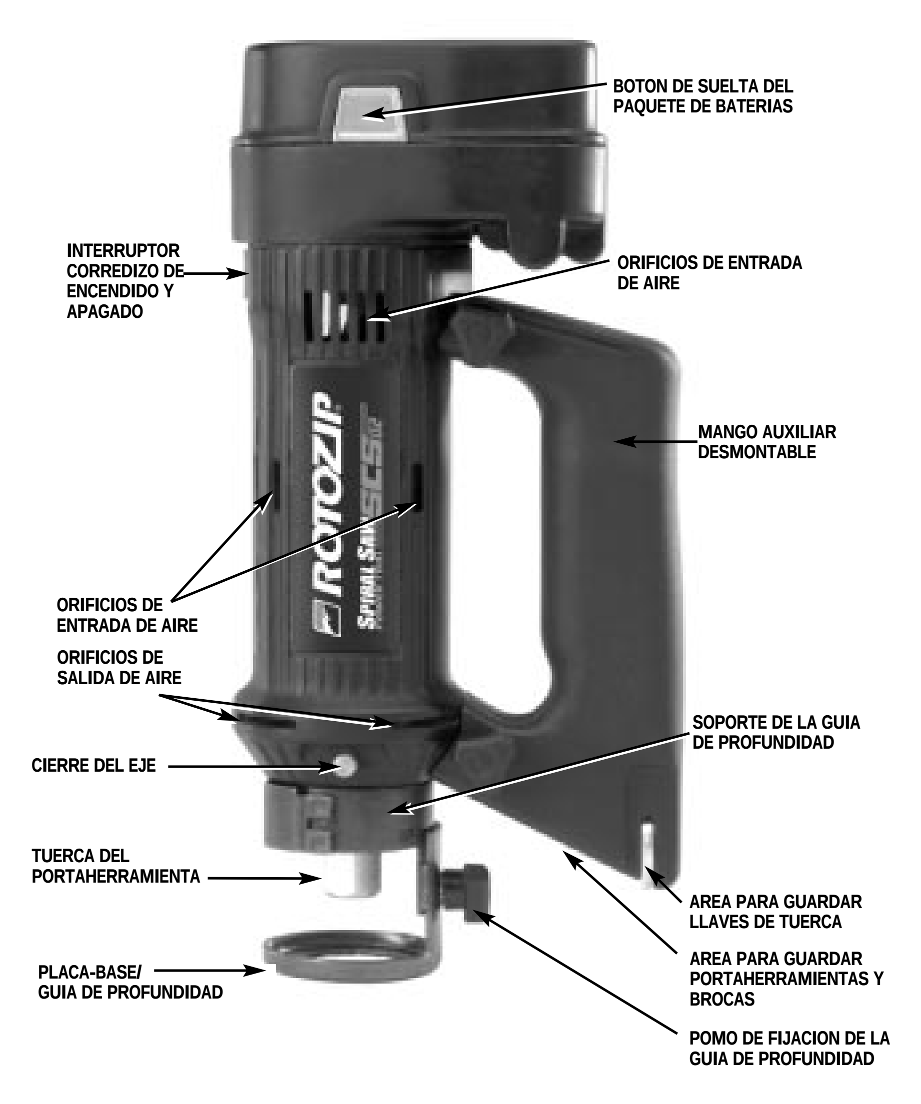


Este símbolo señala que Underwriters Laboratories ha catalogado esta herramienta indicando que cumple las normas canadienses.

Descripción funcional y especificaciones

⚠ ADVERTENCIA **Desconecte el paquete de baterías de la herramienta o ponga el interruptor en la posición de bloqueo o apagado antes de realizar cualquier montaje o ajuste, o de cambiar accesorios.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

SCSØ2 TIPO 3



NOTA: Para obtener las especificaciones de la herramienta, consulte la placa del fabricante colocada en la herramienta.

Instrucciones de funcionamiento

⚠ ADVERTENCIA **Quite el paquete de baterías antes de realizar cualquier montaje o ajuste, o de cambiar accesorios.** Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente. Asegúrese de que la tuerca del portaherramienta esté firmemente apretada antes de encender la herramienta.

Interruptor corredizo de encendido y apagado

Esta herramienta se enciende mediante el interruptor corredizo ubicado en la parte delantera de la caja protectora del motor.

PARA ENCENDER LA HERRAMIENTA, deslice el botón del interruptor hacia arriba.

PARA APAGAR LA HERRAMIENTA, deslice el interruptor hacia abajo, hasta la posición "0"

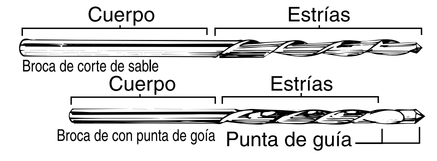
⚠ ADVERTENCIA Sujete la herramienta con las dos manos al arrancarla, ya que el par ocasionado por el motor puede hacer que la herramienta se tuerza.



Instalación de brocas

Las brocas se sujetan mediante un sistema de portaherramienta. En el momento en que se ensambló la herramienta, se instaló el portaherramienta de 3 mm (que se utiliza para brocas de 3 mm) para conveniencia del operador. El portaherramienta de 6 mm (que se utiliza para brocas de 6 mm) está ubicado en el paquete de brocas que viene con la herramienta.

No utilice brocas con cuerpo de 0.118" en el portaherramienta de 3 mm. Utilice únicamente brocas Roto Zip Tool Corporation de 3 mm.



Identifique las diferentes partes de las brocas.

⚠ ADVERTENCIA Las estrías de las brocas están afiladas y deben manejarse con precaución.

Paso 1:
Para introducir una broca en la herramienta, retire primero la llave de tuerca del equipo estándar y localice el botón de fijación del eje. Oprima el botón de fijación del eje con una mano y manténgalo oprimido al mismo tiempo que afloja la tuerca del portaherramienta con la otra mano, girándola un par vueltas en sentido contrario al de las agujas del reloj con la llave de tuerca.

Quite la broca vieja (si la hay) e introduzca el cuerpo de la broca en el portaherramienta de manera que de 1,5 mm a 3 mm del cuerpo liso permanezca visible por encima del portaherramienta.

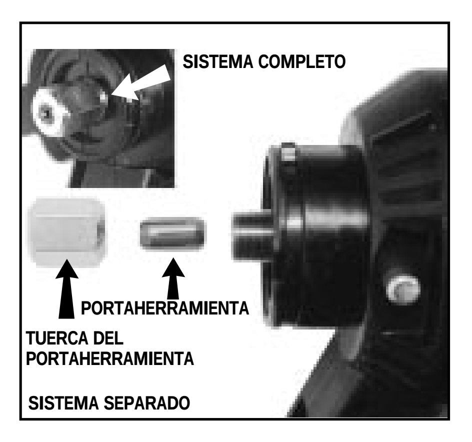


⚠ PRECAUCION No deje que las estrías/los bordes de corte de la broca caigan al interior del portaherramienta y no apriete el portaherramienta alrededor de las estrías: Si se hace esto, el resultado será la rotura de la broca.

Una vez que haya colocado la broca en el portaherramienta, oprima el botón de fijación del eje y apriete simultáneamente la tuerca del portaherramienta en el sentido de las agujas del reloj, primero con la mano y luego con la llave de tuerca hasta que la broca esté firmemente sujeta.

Cambio de portaherramienta

Tal como se ha indicado anteriormente, el portaherramienta de 3 mm se utiliza con brocas de 3 mm de diámetro y el portaherramienta de 6 mm se utiliza con brocas de 6 mm de diámetro. Para intercambiar portaherramientas, quite primero la broca. Siga aflojando y desenroscando la tuerca del portaherramienta hasta que pueda quitarse de la herramienta. Quite el portaherramienta y ponga otro en su lugar. Cada portaherramienta tiene dos extremos y el uso de cualquiera de dichos extremos es aceptable. Vuelva a apretar a mano la tuerca del portaherramienta en el sentido de las agujas del reloj alrededor del portaherramienta. Una vez que haya hecho esto, estará listo para introducir una broca nueva siguiendo las instrucciones del paso 1 anterior.



⚠ PRECAUCION AL GUARDAR la herramienta, si no hay broca en el portaherramienta, NO apriete la tuerca del portaherramienta. Si se aprieta la tuerca en un portaherramienta vacío, se reducirá el tamaño del agujero del portaherramienta, lo cual impedirá introducir brocas en el futuro.

Ajuste, remoción e instalación del ensamblaje de la guía de profundidad

Paso 2:
Utilice la guía de profundidad para ajustar la profundidad de corte. El ensamblaje de la guía de profundidad consiste en la guía de profundidad, el pomo de fijación y el soporte. Afloje el pomo (en sentido contrario al de las agujas del reloj) lo suficiente como para permitir que la guía de profundidad se deslice hacia arriba o hacia abajo hasta la profundidad de corte deseada y vuelva a apretar el pomo en el sentido de las agujas del reloj. Lo mejor es ajustar la guía aproximadamente a 3 mm más que el grosor del material. Por ejemplo, para cortar madera contrachapada de 13 mm, ajuste el extremo de la broca de manera que sobresalga 16 mm por debajo de la guía de la base.



Nota: Las brocas Zip® pueden cortar materiales de hasta 25 mm de grosor.

Para quitar la guía de profundidad, gire todo el ensamblaje aproximadamente 1/8 de vuelta en sentido contrario al de las agujas del reloj. Tire de todo el ensamblaje en línea recta hasta separarlo de la herramienta. Para volver a colocar el ensamblaje, alinee las áreas enmuescadas del soporte de la guía de profundidad con las indentaciones del collarín de la herramienta. El ensamblaje de la guía de profundidad debe caer fácilmente en el lugar adecuado sobre la parte superior del collarín de la herramienta, y las partes superiores deben estar al ras una con otra. Gire el ensamblaje en el sentido de las agujas del reloj aproximadamente 1/8 de vuelta hasta que el resorte esté fijo en su sitio.

Haga unos cuantos cortes de práctica

Después de montar la broca en la herramienta y ajustar la guía de profundidad según se ha descrito anteriormente, deben hacerse unos cuantos cortes de práctica con la herramienta antes de intentar realizar cualquier trabajo.

Unos cuantos ejercicios le darán la práctica necesaria para hacer cortes profesionales perfectos.

Paso 3:
Asegúrese de que la tuerca del portaherramienta esté firmemente apretada antes de encender la herramienta.

Paso 4:
⚠ ADVERTENCIA Sujete firmemente la SCS02 y gire el interruptor a la posición ON.

Sujete la herramienta con las dos manos al arrancarla, ya que el par ocasionado por el motor puede hacer que la herramienta se tuerza.

Paso 5:
Mientras sostiene firmemente la herramienta, introduzca la broca en el material a un ángulo de 45°.



Paso 6:
Mueva la herramienta lentamente hasta un ángulo de 90° para comenzar el corte. La guía de la base debe estar al ras con la superficie del material. Para todos los materiales (EXCEPTO al cortar alrededor de cajas de tomacorriente en pared de tipo seco*), guíe la herramienta en el sentido de las agujas del reloj, ejerciendo una presión lenta y firme para hacer el corte.

Paso 7:
Una vez que se haya completado el corte, apague la herramienta y retírela cuidadosamente del material.



*Al cortar alrededor de cajas de tomacorriente en pared de tipo seco, siga las indicaciones de la sección de este manual “Instrucciones ilustradas para hacer aberturas perfectas para tomacorrientes en paredes de tipo seco”.

⚠ ADVERTENCIA No intente utilizar esta herramienta para hacer cortes de aberturas alrededor de dispositivos fijos o aberturas que tengan cables eléctricos con corriente, ni en paredes tras las cuales pueda haber cables eléctricos con corriente, ya que la broca podría conducir corriente hasta la herramienta, creando un peligro de electrocución para el operador. Apague los cortacorrientes o quite los fusibles para desconectar el circuito. Sujete la herramienta agarrándola siempre de su caja termoplástica. Cuando trabaje con su SCS02 use protección para los ojos.

NOTA: Debido a la acción de corte giratorio de la broca, habrá una ligera tracción al cortar. Cuanto más lento sea el corte, más control se tendrá. Tanto una presión excesiva como un corte rápido generan un calor excesivo y pueden acortar la duración de la broca.

NOTA: Al cortar en una superficie vertical, evite terminar el corte en la parte inferior del agujero. Si es posible, empiece y termine el corte en la parte superior para que la pieza de desecho no caiga sobre la broca que gira. Apague la herramienta y retírela del material.

INSTRUCCIONES ILUSTRADAS PARA HACER ABERTURAS PERFECTAS PARA TOMACORRIENTES EN PAREDES DE TIPO SECO (SCS01 MODELO)

El procedimiento siguiente ilustrará como hacer un corte para una caja eléctrica estándar de 54 mm X 76 mm



Paso 1
Asegúrese de que los cables eléctricos estén empujados hacia atrás o hacia el lado más alejado de la caja de modo que la broca Zip no corte los cables al introducirse en la pared. El mango de un martillo es una herramienta excelente para esto.



Paso 2
Antes de sujetar la lámina, usted debe hacer una marca cerca del centro de la abertura en la caja, en el lado de la pared de tipo seco que se enfrenta a usted. Un martillo para pared de tipo seco (extremo puntiagudo) funciona bien para esto.



Paso 3
No clave ni sujete tornillos a una distancia menor de 305 mm de la caja, o la pared de tipo seco puede combarse o producir empollas debido al exceso de presión.



Paso 4
Deslice el interruptor para encender la herramienta. Mientras sujeta firmenmente con las dos manos su herramienta Spiral Saw™, empuje la broca Zip® en el lugar que haya marcado. Luego guíe la broca hacia la derecha hasta que sienta y escuche cuando la broca toca el borde interno de la caja.



Paso 5
Saque la broca sólo lo suficiente para deslizarla sobre el borde de la caja de modo que ahora la broca se encuentre contra la parte exterior de la caja.



Paso 6
Al mismo tiempo que mantiene la broca en contacto con el lado externo de la caja, mueva la herramienta en el sentido contrario al de las agujas del reloj mientras aplica ligeramente una presión hacia adentro y hacia arriba hasta que sienta cuando llegue a la esquina. A medida que dé la vuelta a la esquina aplique una presión ligera hacia la izquierda y hacia abajo.



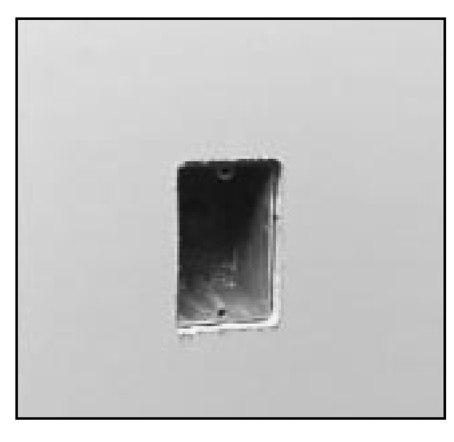
Paso 7
Al mismo tiempo que se mueve lenta y continuamente a lo largo del contorno superior usted sentirá cuando la broca llegue a la próxima esquina. Dé la vuelta a la esquina y aplique una presión ligera hacia abajo y hacia adentro hasta que llegue a la esquina de la parte inferior.



Paso 8
Mueva la broca Zip hacia la derecha y hacia arriba manteniendo una presión ligera y continua hacia la caja.



Paso 9
Dé la vuelta a la esquina derecha de la parte inferior y comience a mover la broca hacia arriba al mismo tiempo que aplica una presión ligera hacia la izquierda y hacia la caja hasta que se encuentre con el corte inicial hacia arriba. Empuje el interruptor de Herramienta Spiral Saw™ hacia la posición de apagado.



Paso 10
La caja terminada, ejecutada rápidamente, en debida forma —y en una fracción del tiempo que se tarda con otros métodos.

Estas instrucciones paso por paso están generalizadas para familiarizarle con el funcionamiento de Herramienta Spiral Saw™. Después de un poco de práctica, usted podrá desarrollar una técnica de movimiento con la que se sienta más cómodo. Sin embargo, siempre debe comenzar el corte algo hacia el centro y MOVER HERRAMIENTA SPIRAL SAW™ UNICAMENTE EN SENTIDO CONTRARIO AL DE LAS AGUJAS DEL RELOJ para aprovechar la acción de “abrazo” de la broca al girar a lo largo de los contornos de la plantilla. Recuerde usar un movimiento suave y continuo.

INSTRUCCIONES DE CARGA

⚠ ADVERTENCIA Cargue solamente paquetes de baterías de 12 V Roto Zip Tool Corporation en este cargador. Cargar cualquier otro dispositivo en este cargador puede ser peligroso.

Para sacar el paquete de baterías de la herramienta o del cargador, empuje hacia adentro los botones de suelta que están en los lados del paquete de baterías y tire del paquete alejándolo de la herramienta o del cargador.

Cargue el paquete de baterías antes de utilizar la herramienta por primera vez y cuando la herramienta ya no funcione con la potencia y el par motor necesarios para realizar el trabajo.

1. Es posible que el paquete de baterías se sienta caliente después de usarlo con la herramienta; deje que la batería se enfríe lo suficiente antes de cargarla.

2. Introduzca el enchufe del cargador en la fuente de energía recomendada.

3. El cargador tiene dos luces LED (una roja y una verde) ubicadas cerca del lugar donde la base de la batería se asienta en el interior del cargador (consulte la tabla que aparece a continuación para el modelo 100138 sin número de tipo y para el modelo 100138 tipo 2). Según el estado de carga de la batería, estas luces pueden estar encendidas, apagadas o parpadeantes.

4. Ponga el paquete de baterías en el cargador, de manera que se acople en el bolsillo para la batería. (a) El cargador no cargará rápidamente si el paquete de baterías está demasiado caliente o demasiado frío. El cargador entra en carga rápida cuando la temperatura está entre 32°F (0°C) y 105°F (41°C). (b) Durante la carga rápida, la luz indicadora verde estará encendida.

5. Durante la carga rápida, el indicador verde estará iluminado y el tiempo de carga será de alrededor de una hora en el caso de un paquete que esté descargado.

Indicador de estado de carga: Estado de los LED

Modelo 100138 sin número de tipo

Por favor, tenga presente que al cargar baterías nuevas o completamente descargadas, es posible que el LED ROJO parpadee durante unos minutos. ESTO ES NORMAL PARA LAS BATERIAS CALIENTES, FRIAS, NUEVAS O COMPLETAMENTE DESCARGADAS. Después de los primeros minutos, consulte el cuadro de los LED que aparece a continuación para determinar el estado de la batería.

Modelo 100138 sin número de tipo

ESTADO DE LA BATERIA	LED DOBLE	
	ROJO	VERDE
ALIMENTACION ENCENDIDA (batería ausente)	Apagado	Parpadeante
CARGA RAPIDA EN CURSO	Apagado	Encendido
CARGA RAPIDA COMPLETADA	Apagado	Apagado
RECARGA A FONDO	Apagado	Apagado
BATERIA CALIENTE: La luz parpadeará hasta que la batería se enfríe	Apagado	Parpadeante
BATERIA FRIA: La luz parpadeará hasta que la batería se caliente	Apagado	Parpadeante
BATERIA DAÑADA: La luz parpadeará continuamente	Parpadeante	Parpadeante
BATERIA DAÑADA: La luz parpadeará continuamente	Parpadeante	Encendido

Indicador de estado de carga: Estado de los LED (continuación)

Modelo 100138 tipo 2

Por favor, tenga presente que al cargar baterías nuevas o completamente descargadas, es posible que el LED VERDE parpadee durante unos minutos. ESTO ES NORMAL PARA LAS BATERIAS CALIENTES, FRIAS, NUEVAS O COMPLETAMENTE DESCARGADAS. Después de los primeros minutos, consulte el cuadro de los LED que aparece a continuación para determinar el estado de la batería.

Modelo 100138 tipo 2

ESTADO DE LA BATERIA	LED DOBLE	
	ROJO	VERDE
ALIMENTACION ENCENDIDA (batería ausente)	Apagado	Apagado
CARGA RAPIDA EN CURSO	Apagado	Encendido
CARGA RAPIDA COMPLETADA	Encendido	Apagado
RECARGA A FONDO	Encendido	Apagado
BATERIA CALIENTE: La luz parpadeará hasta que la batería se enfríe	Apagado	Parpadeante
BATERIA FRIA: La luz parpadeará hasta que la batería se caliente	Apagado	Parpadeante
BATERIA DAÑADA: La luz parpadeará continuamente	Apagado	Parpadeante

Cargue las baterías en un área bien ventilada. No bloquee las aberturas de ventilación del cargador. Manténgalas despejadas para permitir una ventilación adecuada. No permita fumar ni que haya llamas al descubierto cerca de un paquete de baterías que se esté cargando. Los gases que se emiten pueden explotar.

Desenchufe el cargador después de realizar la carga, con el fin de reducir el riesgo de incendio o explosión.

No queme, mutile ni desmonte el paquete de baterías. El paquete de baterías puede explotar en un incendio. La mutilación puede dejar al descubierto líquidos y causar quemaduras.

Los líquidos de batería pueden causar quemaduras químicas graves. Nunca permita el contacto con la piel ni con los ojos. Si un paquete de baterías dañado pierde líquidos de batería, utilice guantes de goma o de neopreno para deshacerse de dicho paquete. Si caen líquidos de batería en la piel, lave la piel con agua y jabón y enjuáguela con vinagre. Si los ojos resultan afectados, enjuáguelos inmediatamente con agua durante 15 minutos y obtenga atención médica.

No haga cortocircuito en el paquete de baterías. Un paquete de baterías hará cortocircuito si un objeto metálico hace conexión entre los contactos positivo y negativo de dicho paquete. No ponga un paquete de baterías cerca de cosas que puedan causar un cortocircuito, como las monedas o llaves que lleva en el bolsillo. Un paquete de baterías con cortocircuito puede causar un incendio y lesiones personales.

Guarde el paquete de baterías y el cargador en un lugar fresco y seco. No guarde el paquete de baterías en lugares donde la temperatura pueda sobrepasar 120°F (50°C), como en un vehículo o un edifico metálico durante el verano.

Mantenimiento

Servicio

⚠ ADVERTENCIA **El mantenimiento preventivo realizado por personal no autorizado puede dar lugar a la colocación incorrecta de cables y componentes internos que podría constituir un peligro serio.** Roto Zip Tool Corporation es el único centro de reparaciones autorizado de herramientas Roto Zip Tool Corporation. Póngase en contacto con el departamento de Servicio al Cliente: En los EE.UU. y Canadá, llame gratis al 1-877-RotoZip (1-877-768-6947) ó al 1-608-798-3737, de lunes a viernes entre las 8:00 am y las 4:30 pm, Hora Oficial del Centro de los EE.UU., para obtener instrucciones adicionales.

Limpieza

⚠ ADVERTENCIA **Para evitar accidentes desconecte siempre la herramienta de la fuente de energía antes de la limpieza o de la realización de cualquier mantenimiento.** La herramienta se puede limpiar más eficazmente con aire comprimido seco. **Use gafas de seguridad siempre que limpie herramientas con aire comprimido.**

Las aberturas de ventilación y las palancas de interruptor deben mantenerse limpias y libres de materias extrañas. No intente limpiar introduciendo objetos puntiagudos a través de las aberturas.

⚠ PRECAUCION **Ciertos agentes de limpieza y disolventes dañan las piezas de plástico.** Algunos de estos son: gasolina, tetracloruro de carbono, disolventes de limpieza clorados, amoníaco y detergentes domésticos que contienen amoníaco.

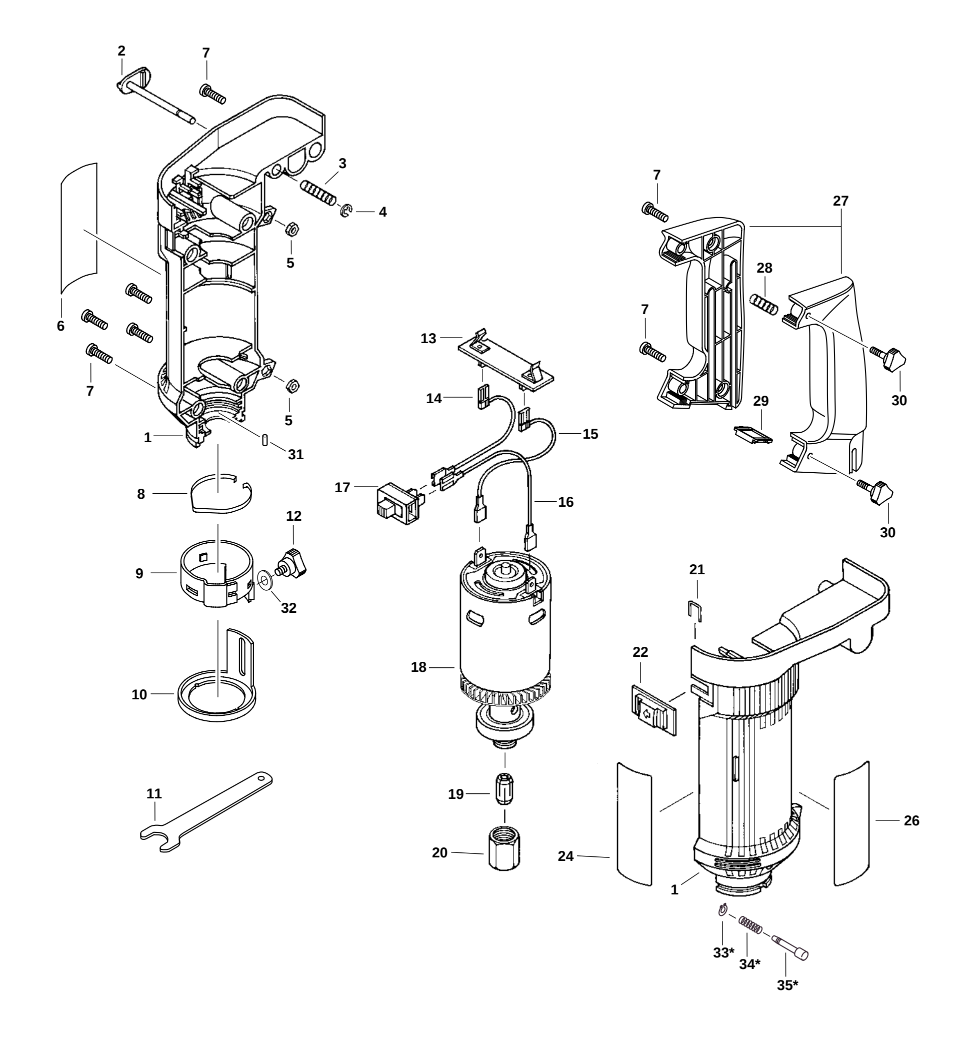
Accesorios

⚠ ADVERTENCIA Con esta herramienta, utilice únicamente accesorios Roto Zip Tool Corporation recomendados. Los accesorios que puedan ser adecuados para una herramienta pueden convertirse en un peligro cuando se utilicen en otra.

¿Dónde se pueden comprar accesorios?

Es muy probable que el establecimiento en el que compró la herramienta lleve también la línea completa de accesorios Roto Zip Tool Corporation. Si está buscando un distribuidor, tenga la amabilidad de llamar a nuestros representantes de Servicio al Cliente, de lunes a viernes entre las 8:00 am y las 4:30 pm (Hora Oficial del Centro de los EE.UU.), al 1-877-RotoZip (1-877-768-6947 llamada gratuita en los EE.UU. y Canadá) o al 608-798-3737.

SCHEMATIC FOR MODELS SCS02 TYPE 3
SCHÉMA POUR MODÈLES SCS02TYPE 3
ESQUEMA DE PIEZAS DE LOS MODELOS SCS02 TIPO 3



Ref No. N° de réf. No. de réf.	Part Name	Nom de pièce	Nombre de la pieza	Ref No. No. de pièce No. de pieza
1	Housing Assembly	Ensemble de boîtier	Ensamblaje de la carcasa	100146
2	Door Asembly	Sous-ensemble de porte	Ensamblaje de la puerta	100117
3	Spring	Ressort	Resorte	100135
4	Retaining Clip	Attache de fixation	Clip de retención	100136
5	Nut (2)	Écrou (2)	Tuerca (2)	SC740
6	Nameplate - Type 1	Plaque signalétique	Placa del fabricante	100132
6	Nameplate - Type 2	Plaque signalétique	Placa del fabricante	100545
6	Nameplate - Type 3	Plaque signalétique	Placa del fabricante	101333
7	Screw (7)	Vis (7)	Tornillo (7)	RTM710
8	Sleeve Spring	Ressort du manchon	Resorte de manguito	SC717
9	Base Sleeve	Manchon de la base	Manguito de la base	SC716
10	Base Plate	Plaque de la base	Placa-base	SC709
11	Wrench	Clé de serrage	Llave de tuerca	SC502
12	Knob	Bouton	Pomo	SC708
13	Terminal Board - Type 1	Bornier - Type 1	Tablero de terminales - Tipo 1	100126
13	Terminal Board - Type 2	Bornier - Type 2	Tablero de terminales - Tipo 2	100605
14	Wire-switch to battery	Fil – Interrupteur vers pile	Cable del interruptor a la batería	100124
15	Wire-battery to motor	Fil – Pile vers moteur	Cable de la batería al motor	100123
16	Wire-switch to motor	Fil – Interrupteur vers moteur	Cable del interruptor al motor	100125
17	Switch On/Off	Interrupteur marche/arrêt	Interruptor de encendido/apagado	100122
18	Motor Assembly Type 1&2 Motor Assembly Type 3	Sous-ensemble moteur Type 1&2 Sous-ensemble moteur Type 3	Ensamblaje del motor Tipo 1&2 Ensamblaje del motor Tipo 3	100137 101253
19	Collet 1/8"	Douille 3 mm	Portaherramienta de 3 mm	RTM1/8
19	Collet 1/4"	Douille 6 mm	Portaherramienta de 6 mm	RTM1/4
20	Collet Nut	Écrou de douille	Tuerca de portaherramienta	SC701
21	Housing Clip	Attache du boîtier	Clip de la carcasa	100139
22	Switch Cap	Capot de l'interrupteur	Tapa del interruptor	100118
24	Label	Étiquette	Etiqueta	SC722
26	Marketing Label	Étiquette de marketing	Etiqueta de comercialización	100131
27	Handle	Poignée	Mango	SC738
28	Spring	Ressort	Resorte	SC737
29	Door	Porte	Puerta	SC736
30	Handle Knob x 2	Bouton de poignée (2)	Pomo del mango (2)	SC739
31	Rubber Pin	Cheville en caoutchouc	Pasador de goma	SC733
32	Star Lock Washer	Rondelle d'arrêt en étoile	Arandela de fijación de estrella	SC741
33*	Retaining Ring	Anneau de retenue	Anilla de retención	100156
34*	Spring	Ressort	Resorte	SC737
35*	Shaft Lock Pin	Cheville de blocage d'arbre	Pasador de fijación del eje	100154

* Used only on SCS01 Type1 tools with serial #121350 and over.

You can locate the model number and type number of your tool by looking at the nameplate sticker on the side of your tool (reference number 6.)

* Sémploie uniquement sur les SCS01 Type1 outils à compter du numéro de série 121350.

Vous pouvez repérer le numéro de modèle et le numéro de type de votre outil en regardant le collant de la plaque signalétique apposé sur le côté de votre outil (numéro de référence 6).

* Se utiliza solamente SCS01 Tipo1 en herramientas que tengan el número de serie 121350 y superior.

Puede localizar el número de modelo y el número de tipo de la herramienta en la calcomanía de la placa del fabricante que está en un lado de la herramienta (número de referencia 6).

NOTES:
REMARQUES :
NOTAS:

NOTES:
REMARQUES :
NOTAS:

NOTES:
REMARQUES :
NOTAS:

Limited One-Year Warranty of Roto Zip Tool Corporation Tools

Roto Zip Tool Corporation warranties for one year from the date of purchase all Roto Zip Tool Corporation tools which do not perform satisfactorily due to defects caused by faulty material or workmanship. Our obligation assumed under this warranty is limited to the replacement of your tool with a Roto Zip Tool Corporation reconditioned tool of the same model as long as your tool is defective and has not been misused, carelessly handled, or defaced by repairs made or attempted by others. This warranty does not apply to accessories.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

This warranty applies only to Roto Zip Tool Corporation tools sold within the United States of America, Canada, and the Commonwealth of Puerto Rico.

To begin Roto Zip Tool Corporation's warranty process, call Roto Zip Tool Corporation Customer Relations at 1-877 ROTOZIP (1-877-768-6947) for warranty fulfillment instructions.

Garantie limitée d'un an sur les outils Roto Zip Tool Corporation

Roto Zip Tool Corporation garantit pendant un an à compter de la date d'achat tous les outils Roto Zip Tool Corporation qui ne fonctionnent pas de manière satisfaisante en raison de défauts causés par un vice de matériel ou de malfaçon. En vertu de la garantie, notre obligation se limite à réparer ou à remplacer les pièces qui sont défectueuses et qui n'ont pas subi un usage abusif, une manipulation négligente ou des dommages en raison de réparations tentées ou exécutées par d'autres. Cette garantie ne protège aucun accessoire.

La présente garantie vous accorde certains droits, auxquels d'autres peuvent venir s'ajouter selon la province ou l'état que vous habitez.

La présente garantie n'est valable que pour les produits Roto Zip Tool Corporation vendus au Canada, aux États-Unis d'Amérique et à Porto Rico.

Pour faire une réclamation en vertu de la garantie, prière de communiquer avec le service à la clientèle en téléphonant le 1-877-ROTOZIP (1-877-768-6947) et de suivre les directives qui vous seront communiquées.

Garantía Limitada de un año de Roto Zip Tool Corporation

Roto Zip Tool Corporation garantiza por un año, a partir de la fecha de compra, todas las herramientas Roto Zip Tool Corporation que no funcionen en forma satisfactoria debido a defectos originados por material o mano de obra defectuosos. La obligación que asumimos bajo esta garantía se limita al reemplazo de su herramienta por una herramienta reacondicionada del mismo modelo, siempre y cuando los defectos de su herramienta no se deban al uso, cuidado y manejo incorrectos o se haya deteriorado como resultado de reparaciones o tentativas de reparaciones por agentes no autorizados. Esta garantía no cubre los accesorios.

Esta garantía le da derechos legales específicos que pueden variar de una provincia a otra.

Esta garantía se aplica únicamente a las herramientas Roto Zip Tool Corporation vendidas en Estados Unidos de Norteamérica, Canadá y la Confederación de Puerto Rico.

Para obtener información sobre el trámite de la garantía de Roto Zip Tool Corporation, comuníquese al departamento de relaciones con la clientela de Roto Zip Tool Corporation al número 1-877 ROTOZIP (1-877-768-6947) donde le proporcionarán las instrucciones correspondientes.

P/N 101340 4/01 Printed in U.S.A. • Imprimé aux États-Unis • Impreso en los EE. UU.